

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Агафонов Александр Владимирович  
Должность: директор филиала  
Дата подписания: 05.11.2019 16:58:25  
Университет: Московский политехнический университет  
2539477a8ecf706dc9cff164bc411eb6d3c4ab06

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ**  
**ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «МОСКОВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**ЧЕБОКСАРСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ) МОСКОВСКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

**Кафедра социально-гуманитарных дисциплин**



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Деловой иностранный язык»  
(английский, немецкий)**

Направление подготовки	<b>38.03.02 Менеджмент</b> (код и наименование направления подготовки)
Направленность подготовки	<b>Производственный менеджмент</b> (наименование профиля подготовки)
Квалификация выпускника	<b>бакалавр</b>
Форма обучения	<b>очная и заочная</b>

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с:

- федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 38.03.02 Менеджмент (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Министерства образования и науки РФ от 12 января 2016 г. № 7 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.03.02 Менеджмент (уровень бакалавриата)»
- учебным планом (очной, заочной форм обучения) по направлению подготовки 38.03.02 Менеджмент.

Автор(ы) Фадеева К.В., к.пед.н., доцент. (указать ФИО, ученую степень, ученое звание или должность)

Программа одобрена на заседании кафедры социально-гуманитарных дисциплин (протокол № 10 от 18.05.2019).

# 1. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы (Цели освоения дисциплины)

1.1. Целями освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» являются: повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

## 1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
		Знать	Уметь	Владеть
ОК - 4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	основные лексические и грамматические нормы иностранного языка: лексический минимум в объёме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществления взаимодействия на иностранном языке; основы грамматики и лексики иностранного языка для создания устных и письменных высказываний на иностранном языке	использовать иностранный язык для выражения мнения и мыслей в межличностном и деловом общении, извлекать информацию из аутентичных текстов	иностранным языком на уровне А2
ОК - 5	способность работать в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	принципы функционирования профессионального коллектива, понимать роль корпоративных норм и стандартов	работать в коллективе, эффективно выполнять задачи профессиональной деятельности	приемами взаимодействия с сотрудниками, выполняющими различные профессиональные задачи и обязанности
ПК-2	владение различными способами разрешения конфликтных ситуаций при проектировании межличностных, групповых и организационных коммуникаций на основе современных технологий управления персоналом, в том числе в межкультурной среде	стратегии и методы разрешения конфликтов, в т.ч. в межкультурной среде	диагностировать конфликтную ситуацию	навыками проектирования групповых и организационных коммуникаций с использованием современных технологий управления персоналом в части управления конфликтами, в т.ч. в межкультурной среде

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Деловой иностранный язык» реализуется в рамках дисциплин и курсов по выбору студента, устанавливаемых ВУЗом учебного плана обучающихся очной и заочной форм обучения.

Дисциплина базируется на знаниях, умениях и навыках, полученных при изучении курса «Иностранный язык», входящего в базовую часть учебного плана.

### 3. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы 108 часов, из них

Семестр	Форма обучения	Распределение часов				РГР, КР, КП	Форма контроля
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа		
4	очная			54	54		зачет
4	заочная			8	96		зачет

### 4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

#### Очная форма обучения

Тема (раздел)	Распределение часов			Самостоятельная работа	Формируемые компетенции (код)
	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия		
1. Назначение встречи. Телефонный разговор.			6	6	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
2. Прием иностранных гостей.			6	6	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
3. Поиск работы. Собеседование.			6	6	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
4. Устройство на работу. Резюме.			6	6	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
5. Презентация организации.			6	6	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
6. Отделы в организации. Должности.			8	8	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
7. Заграничная поездка. Путешествия. Подготовка к поездке.			8	8	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
8. Заграничная поездка. Путешествия. Подготовка к поездке.			8	8	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
Зачет				–	

#### Заочная форма обучения

Тема (раздел)	Распределение часов			Самостоятельная работа	Формируемые компетенции (код)
	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия		
1. Назначение встречи. Телефонный разговор.			1	12	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
2. Прием иностранных гостей.			1	12	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
3. Поиск работы. Собеседование.			1	12	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
4. Устройство на работу. Резюме.			1	12	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2

5. Презентация организации.			1	12	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
6. Отделы в организации. Должности.			1	12	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
7. Заграничная поездка. Путешествия. Подготовка к поездке.			1	14	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
8. Заграничная поездка. Путешествия. Подготовка к поездке.			1	10	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
Зачет				4	

## **5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины**

Методика преподавания дисциплины и реализация компетентностного подхода в изложении и восприятии материала предусматривает использование следующих активных и интерактивных форм проведения групповых, индивидуальных, аудиторных занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся: компьютерные симуляции, деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги. В рамках учебных курсов предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Современные образовательные технологии обучения видам иноязычной речевой деятельности включают в себя интерактивные образовательные технологии как:

1. работа в парах или группах над решением проблемной ситуации например: «Обсудите этичность увольнения и сообщите группе выводы»; работа в группах над проблемами компании типа «Мозговой штурм»; ролевая игра в малых группах типа «Собеседование при приеме на работу», «Консультация с клиентом», «Разбор жалобы»;

2. ролевая (деловая) игра с участием всей группы «Переговоры по условиям контракта», заседание совета директоров и др.;

3. индивидуальное творческое задание по деловому кейсу «Придумайте рекламную брошюру для фирмы с логотипом и слоганом»;

4. занятия-конференции, занятия-дебаты, занятия-дискуссии, круглые столы, где студенты проводят презентации результатов исследований по темам модуля;

5. проектное обучение с организацией кросс-культурного общения через телекоммуникационные каналы;

6. мультимедийные презентации монологического сообщения, обобщающего материал модуля;

7. тестирование уровня знаний студентов;

8. тренировка лексико-грамматических навыков с использованием компьютерных тестов в компьютерных классах и в онлайн-режиме на сайтах сети Интернет;

9. работа над учебными видеофильмами, выполнение тренировочных и творческих заданий по сюжету; драматизация и съемка собственных клипов на деловые темы;

10. эссе на темы «Путешествия и туризм как средство культурного обогащения личности», «Популярные туристические маршруты. Типы туров. Планирование путешествия самостоятельно/через турагентство»

11. встречи с иностранными гостями в клубе «Полиглот».

По дисциплине «Деловой иностранный язык» доля занятий, проводимых в интерактивной форме составляет 20 % от общего числа аудиторных занятий:

Вид занятия	Тема занятия	Количество часов	Интерактивная форма	Формируемые компетенции (код)
Практические занятия	Поиск работы.	3	работа в парах или группах над решением проблемной ситуации	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
Практические занятия	Презентация организации.	3	ролевая игра в малых группах	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
Практические занятия	Телефонный разговор.	3	ролевая (деловая) игра с участием всей группы	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2
Практические занятия	Путешествия.	3	мультимедийные презентации монологического сообщения	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2

## **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.**

Самостоятельная работа студентов предусмотрена учебным планом по дисциплине в объеме 54 часов (очная форма обучения) и 96 часов (заочная форма обучения).

### Тематика самостоятельной работы:

1. Правила поведения при общении с представителями разных стран. Темы для поддержания беседы.

2. Назначение деловой встречи по телефону. Речевые клише для общения по телефону.

3. Поиск информации в иноязычных объявлениях о вакансиях.

4. Устройство на работу. Собеседование в иностранной фирме. Ролевые ситуации.

5. Составление резюме на иностранном языке. Поиск информации о фирмах в иностранных источниках.

6. Выполнение интерактивных грамматических упражнений в Интернете для коррекции и развития навыков продуктивного использования грамматики изучаемого языка.

7. Составление программы деловой поездки.
8. Активизация лексики по данной тематике с использованием ресурса Quizlet.

Индивидуальные задания:

1. Составление презентации фирмы.
2. Описание отделов в фирме.
3. Бронирование и покупка билетов. Выбор и бронирование гостиницы.
4. Продумывание маршрута поездки. Виды транспорта.
5. Ориентирование в незнакомом городе. Информационные табло.
6. Повторение грамматического материала, необходимого для составления диалогов по изучаемым темам.
7. Составление презентаций по темам практических занятий.

Самостоятельная работа студентов по курсу «Деловой иностранный язык» заключается в проработке и изучении учебной литературы, зарубежных источников информации, выполнении домашних заданий по темам практических занятий, подготовке рефератов и докладов к занятиям и для участия в студенческой научной конференции, выполнении проектных работ по отдельным темам, закреплении изученного материала с использованием дополнительных сервисов Интернета.

**7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на разных уровнях сформированности:

Код, наименование компетенции	Уровень сформированности	Показатели достижения заданного уровня освоения компетенции и критерии оценивания	Оценивание компетенции	Способы и средства оценивания уровня сформированности компетенции
ОК – 4: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Пороговый уровень	<p><b>знать:</b> имеет общее представление о лексических и грамматических нормах иностранного языка. Допускает достаточно серьезные ошибки в устной и письменной речи.</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует удовлетворительное умение пользоваться иностранным языком для общения в большинстве ситуаций без предварительной подготовки. Допускает достаточно серьезные ошибки при понимании основных положений произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения.</p> <p><b>владеть:</b> удовлетворительно владеет иностранным языком на уровне А 2.</p>	удовлетворительно/ зачтено	Устный опрос, индивидуальные задания, тест

	Продвинутый уровень	<p><b>знать:</b> хорошо знает лексический минимум и грамматический строй иностранного языка. Допускает отдельные негрубые ошибки в устной и письменной речи.</p> <p><b>уметь:</b> Демонстрирует достаточно устойчивое умение пользоваться иностранным языком для общения в большинстве ситуаций без предварительной подготовки. Допускает отдельные негрубые ошибки при понимании основных положений произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения.</p> <p><b>владеть:</b> хорошо владеет иностранным языком на уровне А 2.</p>	хорошо/ зачтено	Устный опрос, индивидуальные задания, тест
	Высокий уровень	<p><b>знать:</b> демонстрирует свободное знание лексики и грамматики иностранного языка. Не допускает ошибок в устной и письменной речи.</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует устойчивое умение пользоваться иностранным языком для общения в большинстве ситуаций без предварительной подготовки. Не допускает ошибок при понимании основных положений произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения.</p> <p><b>владеть:</b> демонстрирует уверенное и свободное владение иностранным языком на уровне А 2.</p>	отлично/ зачтено	Устный опрос, индивидуальные задания, тест
ОК – 5: способность работать в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	Пороговый уровень	<p><b>знать:</b> демонстрирует частичные знания без грубых ошибок.</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует частичные умения без грубых ошибок.</p> <p><b>владеть:</b> демонстрирует частичные владения без грубых ошибок.</p>	удовлетворительно/ зачтено	Устный опрос, индивидуальные задания, тест
	Продвинутый	<p><b>знать:</b> знает достаточно в базовом объеме.</p> <p><b>уметь:</b> умеет применять знания в базовом (стандартном) объеме.</p> <p><b>владеть:</b> владеет базовыми приемами.</p>	хорошо/ зачтено	Устный опрос, индивидуальные задания, тест
	Высокий уровень	<p><b>знать:</b> демонстрирует высокий уровень знаний</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует высокий уровень умений</p> <p><b>владеть:</b> демонстрирует владения на высоком уровне</p>	отлично/ зачтено	Устный опрос, индивидуальные задания, тест



ПК-2: владение различными способами разрешения конфликтных ситуаций при проектировании межличностных, групповых и организационных коммуникаций на основе современных технологий управления персоналом, в том числе в межкультурной среде	Пороговый уровень	<p><b>знать:</b> демонстрирует частичные знания без грубых ошибок стратегий и методов разрешения конфликтов, в т.ч. в межкультурной среде</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует частичные умения без грубых ошибок диагностировать конфликтную ситуацию</p> <p><b>владеть:</b> демонстрирует частичные владения без грубых ошибок навыками проектирования групповых и организационных коммуникаций с использованием современных технологий управления персоналом в части управления конфликтами, в т.ч. в межкультурной среде</p>	удовлетворительно/ зачтено	Устный опрос, индивидуальные задания, тест
	Продвинутый уровень	<p><b>знать:</b> знает достаточно в базовом объеме стратегии и методы разрешения конфликтов, в т.ч. в межкультурной среде</p> <p><b>уметь:</b> умеет применять знания в базовом (стандартном) объеме диагностировать конфликтную ситуацию</p> <p><b>владеть:</b> владеет базовыми приемами навыками проектирования групповых и организационных коммуникаций с использованием современных технологий управления персоналом в части управления конфликтами, в т.ч. в межкультурной среде</p>	хорошо/ зачтено	Устный опрос, индивидуальные задания, тест
	Высокий уровень	<p><b>знать:</b> демонстрирует высокий уровень знаний стратегий и методов разрешения конфликтов, в т.ч. в межкультурной среде</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует высокий уровень умений диагностировать конфликтную ситуацию</p> <p><b>владеть:</b> демонстрирует владения на высоком уровне навыками проектирования групповых и организационных коммуникаций с использованием современных технологий управления персоналом в части управления конфликтами, в т.ч. в межкультурной среде</p>	отлично/ зачтено	Устный опрос, индивидуальные задания, тест

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

### Английский язык.

#### Task I. Translate into Russian and answer the questions.

"Finance" is a broad term that describes two related activities: the study of how money is managed and the actual process of acquiring needed funds. Because individuals, businesses and government entities all need funding to operate, the field is often separated into three sub-categories: personal finance, corporate finance and public finance.

All three categories are concerned with activities such as pursuing sound investments, obtaining low-cost credit, allocating funds for liabilities, and banking. Yet each has its own specific considerations. For example, individuals need to provision for retirement expenses, which means investing enough money during their working years

and ensuring that their asset allocation fits their long-term plans. A large company, on the other hand, may have to decide whether to raise additional funds through a bond issue or stock offering. Investment banks may advise the firm on such considerations and help them market the securities.

As for public finance, in addition to managing money for its day-to-day operations, a government body also has larger social responsibilities. Its goals include attaining an equitable distribution of income for its citizens and enacting policies that lead to a stable economy.

1. What is finance?
2. The field of finance is often separated into four subcategories, isn't it?
3. What are the peculiarities of each category of finance?

**Task II. The following definitions are given below. Write down the economic terms.**

1. \_\_\_\_\_ is a branch of economics concerned with resource allocation as well as resource management, acquisition and investment.

2. \_\_\_\_\_ means planning, organizing, directing and controlling the financial activities such as procurement and utilization of funds of the enterprise.

3. \_\_\_\_\_ is the process of evaluating businesses, projects, budgets and other finance-related entities to determine their suitability for investment.

**Task III. Underline the correct word.**

From an *organization/ organizational* point of view, the process of financial management is associated with financial planning and financial control. Financial planning seeks to *quantify/ quantity* various financial resources available and plan the size and timing of expenditures. *Financial/ finance* control refers to monitoring cash flow. Inflow is the amount of money coming into a *particularly/ particular* company, while outflow is a record of the expenditure being made by the company. *Managing /management* this movement of funds in relation to the budget is essential for a business.

At the corporate level, the main aim of the process of managing finances is *achievement/ to achieve* the various goals a company sets at a given point of time. Businesses also seek to generate substantial amounts of *profits/ profitability*, following a particular set of financial processes.

Financial managers aim to boost the levels of resources at their *dispose/ disposal*. Besides, they *control/ controlling* the functioning on money put in by external investors. Providing investors with sufficient amount of returns on their *invest/ investments* is one of the goals that every company tries to achieve. *Efficient/ efficiently* financial management ensures that this becomes possible.

**Task IV. Translate into Russian.**

Financial planning is, fundamentally, the process of establishing a budget based on information about expenses and income. Assets and liabilities are also important consideration in the process, particularly for organizations. Executing that budget,

tracking progress, and documenting results can also be considered part of financial planning.

Financial analysis uses the output from financial planning to assess profitability, liquidity, solvency, and stability for organizations. It also involves the use of benchmarks and comparisons to similar organizations to help companies make decisions about business strategies. Typically, financial analysis is used to analyze whether an entity is stable, solvent, liquid, or profitable enough to be invested in. When looking at a specific company, the financial analyst will often focus on the income statement, balance sheet, and cash flow statement. In addition, one key area of financial analysis involves extrapolating the company's past performance into an estimate of the company's future performance.

**Task V. Read the text and write an abstract.**

Financial analysis is an important part of the process of developing a business plan, and then for monitoring the success of that plan.

Typical elements of financial analysis include:

1. Budgeting - creating a budget setting out planned cash flows in and out of the business. By monitoring a cash flow budget it is possible to identify any potential crisis points where liquidity will be poor.

2. Profit and loss analysis - this involves the creation of a profit and loss budget setting out expected future profits/losses for the business.

3. Solvency analysis - involves calculating the net current assets of a business as shown in the balance sheet (i.e. current assets - current liabilities).

4. Return on capital employed (ROCE) - this is a measure of the return made on all of the capital employed in the business in a given period of time.

5. Where a business has shareholders it is useful to analyse returns to these shareholders in terms of returns for each £ invested in share capital.

In setting out a financial plan for a new business it is important to produce:

- an income and expenditure budget;
- expected profit and loss account;
- indicators of profit ratios;
- cash flow estimates;
- a capital budget.

**Task VI. Read, translate the text and give the summary of it.**

Capital markets are the markets where securities such as shares and bonds are issued to raise medium to long-term financing, and where the securities are traded. The securities might be issued by a company which could issue shares or bonds to raise money. Bonds could also be issued by other entities in need of long-term cash, such as regional or national governments. The securities are issued in what is known as the primary market and traded in the secondary market. In the primary market a company would have face to face meetings to place its securities with investors. A company might work with an investment bank which would act as an intermediary and underwrite the offering.

In the secondary market the original investors can sell the securities they have just bought. The trading of the securities is opened up to all the participants in a particular market. Short-term funds are raised in the money markets.

### **Немецкий язык.**

Задание 1. Прочтите текст и ответьте письменно на вопросы после текста.

#### **Geldanlage**

Die weitaus wichtigste Finanzierungsquelle der Kreditinstitute sind Fremdmittel, da die Eigenkapitalquote – gemessen an der Bilanzsumme – im Durchschnitt weniger als 10 % beträgt. Im Wettbewerb um die Beschaffung fremder Mittel (Passivgeschäft) haben die Banken in den letzten Jahrzehnten vielfältige Angebote entwickelt, die Privatkunden, Unternehmen und der öffentlichen Hand interessante Anlagemöglichkeiten bieten. Andererseits haben die in den letzten beiden Jahrzehnten erheblich gestiegenen Masseneinkommen zusammen mit der im internationalen Vergleich hohen Sparquote von etwa 14 % dazu geführt, daß die privaten Haushalte in Westdeutschland über ein rasch wachsendes Geldvermögen verfügen. Hinzu kommen Geldvermögen der Produktionsunternehmen, die zumindest vorübergehend eine rentierliche Anlage suchen.

Da sich die wichtigsten Anlageziele – hohe Erträge, größtmögliche Sicherheit, rasche Verfügbarkeit – oftmals gegenseitig ausschließen und bei den Anlageentscheidungen zudem die persönlichen Verhältnisse sowie steuerliche Gesichtspunkte zu berücksichtigen sind, kommt der individuellen Beratung größte Bedeutung zu. Die meisten Banken bieten ihren Kunden deshalb eine eingehende, kostenlose Anlageberatung.

Sichteinlagen sind die liquideste, aber auch die am wenigsten rentierliche Anlageform. Dabei handelt es sich um Guthaben auf Kontokorrent- oder Girokonten, die jederzeit ohne vorherige Kündigung fällig sind und meist nur mit 0,5 % p.a. verzinst werden. In der Regel dienen Sichteinlagen der Abwicklung des Zahlungsverkehrs.

Bei den Termineinlagen handelt es sich um befristete Einlagen, die meist in großen Beträgen für eine bestimmte Zeit angelegt werden. Ist der Rückzahlungstermin bereits im voraus bestimmt, spricht man von Festgeldern, bedarf es zur Fälligkeit der Kündigung, von Kündigungsgeldern. Letzteren kommt allerdings in der Praxis nur geringe Bedeutung zu. Für die meisten Termineinlagen gilt dabei die Regelung, daß sie bei Fälligkeit um den gleichen Zeitraum zu den jeweils geltenden Zinssätzen verlängert werden, sofern sie der Kunde nicht abrufen. Die Verzinsung richtet sich in erster Linie nach der jeweiligen Marktsituation, aber auch nach der Laufzeit und der Höhe der Einlage. Aufgrund der einfachen Handhabung, der kurzen Bindungsfristen und der vergleichsweise hohen Verzinsung ist der Anteil der Termineinlagen am gesamten Passivgeschäft der Kreditinstitute in den letzten Jahren erheblich gewachsen.

Die Spareinlage stellt die in der Vergangenheit dominierende Form der verzinslichen Einlage mit der längsten Tradition dar, deren Besonderheit durch die Ausfertigung einer Urkunde – das Sparbuch – gekennzeichnet ist. Vom Sparbuch darf ohne Kündigung nur ein gewisser Betrag abgehoben werden, darüber hinausgehende Beträge müssen mit bestimmten Fristen gekündigt werden. Die Höhe der Verzinsung

richtet sich nach der Länge der vereinbarten Kündigungsfrist. Bei höheren Spareinlagen räumen die Kreditinstitute ihren Kunden Bonifikationen ein, so daß die tatsächliche Verzinsung über den im Aushang der Institute genannten Zinssätzen liegt. Wie bei allen Preisfestsetzungen im Aktiv- und Passivgeschäft sind die Kreditinstitute auch im Spargeschäft völlig unabhängig von staatlichen Vorschriften. Über den Preis eines Angebotes entscheiden die Geschäftsleitungen der Kreditinstitute vor allem auch aufgrund der Wettbewerbssituation, die von Institut zu Institut, von Ort zu Ort und im Zeitablauf erhebliche Unterschiede aufweisen kann.

Im lebhaften Bankenwettbewerb sind vielfältige Sondersparformen entstanden, die oftmals auch institutsindividuelle Bezeichnungen tragen. So gibt es u.a. Sparverträge, auf die am Ende der Laufzeit eine einmalige Prämienzahlung (Bonus) erfolgt, Verträge mit jährlich steigenden Zinssätzen, sofern nicht über das Kapital verfügt wird, Sparverträge mit Vorzugszinsen, die sich an der Kapitalmarktentwicklung oder anderen Anlageformen orientieren, Effektensparverträge, bei denen die regelmäßigen Sparraten in Wertpapieren – meist Investmentzertifikaten – angelegt werden sowie Gewinn- und Lossparverträge. Erhebliche Bedeutung kommt Bausparverträgen zu, bei denen der Sparer mit seiner regelmäßigen Sparleistung den Anspruch auf spätere Auszahlung eines zinsgünstigen Baudarlebens erwirbt.

Der Spareinlage verwandte Anlageformen sind Sparbriefe und Sparschuldverschreibungen, die keine Börsenfähigkeit besitzen. Sparbriefe, die auf den Namen des Kunden lauten und nicht übertragbar sind, werden mit jährlicher Verzinsung sowie in ab- und aufgezinster Form angeboten. Ihre Laufzeit ist meist ausgeschlossen. Im Gegensatz dazu sind Sparschuldverschreibungen Orderpapiere, deren Laufzeit meist 4 bis 10 Jahre beträgt, und die jederzeit zurückgegeben werden können. *Effekten*

Als Effekten werden solche Wertpapiere bezeichnet, die als Objekt der Kapitalanlage Forderungsrechte (festverzinsliche Wertpapiere) oder Anteilsrechte (Aktien) verbrieft. Im Effektengeschäft kommt den Kreditinstituten eine wichtige Mittlerrolle zwischen Kapitalanlegern und Kreditnehmern zu.

Ein erheblicher Teil der Papiere wird jedoch auch von den Kreditinstituten selbst emittiert und dient eigenen Finanzierungszwecken. So bilden die Bankschuldverschreibungen eine bedeutende Refinanzierungsquelle für das Kreditgeschäft der Banken, deren Volumen das der Spareinlagen seit Anfang der 80-er Jahre immer deutlicher übertrifft. Die Hälfte davon sind von den Realkreditinstituten ausgegebene Pfandbriefe und Kommunalobligationen, die aufgrund von Spezialgesetzen besondere Sicherheit bieten. Die andere Hälfte entfällt zu etwa gleichen Teilen auf Schuldverschreibungen von Spezialkreditinstituten sowie sonstige Bankschuldverschreibungen, die insbesondere von den öffentlich-rechtlichen Girozentralen emittiert werden. Die Laufzeit der Bankschuldverschreibungen beträgt im Extremfall mehr als 50 Jahre, in den meisten Fällen zwischen 4 und 15 Jahren. Die durchschnittliche Rendite der Papiere schwankte in den letzten Jahren zwischen 6 und 9 %.

Die Banken bieten ihren Kunden jedoch nicht nur ihre eigenen Schuldverschreibungen zur Geldanlage an, sondern darüber hinaus eine breite Palette fremder Emissionen. Den von der öffentlichen Hand ausgegebenen Gläubigerpapieren

kommt dabei die mit Abstand größte Bedeutung zu. Aufgrund des hohen staatlichen Kreditbedarfs hat sich der Umlauf dieser Papiere seit 1980 vervielfacht. Neben Anleihen von Bund, Bahn, Post, Ländern und Kommunen sowie der Bundesobligationen als Daueremission des Bundes, die wie die Bankschuldverschreibungen an der Börse gehandelt werden und als klassische "Rentenwerte" mit einem gleichbleibenden Zins über die gesamte Laufzeit von meist bis zu 10 Jahren hinweg bedient werden, gibt es auch eine Reihe von Sonderformen. So steigt der Zinssatz bei den Bundesschatzbriefen während der 6 – bzw. 7-jährigen Laufzeit von Jahr zu Jahr an, während die 1 –bzw. 2-jährigen Finanzierungsschätze beim Erwerb abdiskontiert werden. Schuldverschreibungen der Industrie, die der Finanzierung langfristiger Investitionen der Unternehmen dienen, kommt hingegen nur noch geringe Bedeutung zu. Am Gesamtumlauf festverzinslicher Wertpapiere inländischer Emittenten sind sie mit weniger als 1 % beteiligt. Neben den Inlandsanleihen bieten die Kreditinstitute auch vielfältige Anlagemöglichkeiten in Anleihen ausländischer Emittenten. In jüngerer Zeit sind eine Reihe von neuartigen Finanzierungsinstrumenten entwickelt worden. Zu diesen Finanzinnovationen zählen u.a. Zero-Bonds, deren Verzinsung sich aus der Differenz von Ausgabekurs und Rückzahlungspreis ergibt, Floating Rate Notes, bei denen der variable Zinssatz in regelmäßigen Abständen an die kurzfristigen Euro-Marktzinsen angepaßt wird, Gleitzinsanleihen mit steigenden oder fallenden Zinssätzen, Doppelwährungsanleihen und Einlagenzertifikate. Aktien, die ein Mitgliedsrecht an einer Aktiengesellschaft verbriefen und neben anderen Eigentümerrechten insbesondere einen Anspruch auf die von der Hauptversammlung zu beschließende Dividendenzahlung gewähren, sind eine weitere wichtige Form der Kapitalanlage. Wegen der gegenüber festverzinslichen Wertpapieren höheren Risiken kommt den Banken hierbei eine besondere Beratungsaufgabe zu.

In der Bundesrepublik gibt es über 2.000 Aktiengesellschaften, von denen allerdings nur der kleinere Teil an der Börse notiert wird. Die Aktienrendite liegt – einschließlich einer Steuergutschrift in Höhe von 3/7 der Dividendenzahlung – in den letzten Jahren zwischen 3 und 4 %. Obgleich das Aktiensparen in Deutschland – gemessen an den in diese Wertpapierform fließenden Anlagegeldern und im Vergleich zu anderen Industrieländern – nur eine geringe Bedeutung hat, gibt es doch etwa vier Millionen Aktionäre und zahlreiche Publikumsgesellschaften, deren Aktionärskreis über 100.000 Personen umfaßt. Der Aktienhandel erfolgt – ebenso wie der in festverzinslichen Wertpapieren – an den Effektenbörsen in acht deutschen Großstädten, wobei der Börse in Frankfurt/Main die mit Abstand größte Bedeutung zukommt. Im Kassahandel werden Aktien und festverzinsliche Wertpapiere im Kurswert von über 7 Billionen DM pro Jahr (1994) umgesetzt. Neben dem Kassahandel, bei dem Kauf- oder Verkaufstransaktionen sofort bzw. innerhalb weniger Tage ausgeführt werden müssen, ist in jüngerer Zeit auch der Börsenterminhandel in Deutschland wieder aufgelebt. An der als Computerbörse für Finanzterminkontrakte konzipierten Deutschen Terminbörse in Frankfurt/Main werden Aktienoptionen auf die wichtigsten deutschen Standardwerte sowie Optionen und Futures auf Börsen-Indizes gehandelt.

Die Banken werden im Auftrag ihrer Kunden nicht nur an den heimischen Börse tätig, sondern erwerben und verkaufen Wertpapiere ebenso an allen ausländischen Börsenplätzen. Dabei treten sie in der Regel im eigenen Namen für fremde Rechnung auf (Kommisionsgeschäft).

Wandelschuldverschreibungen und Optionsanleihen, die beide eine Mischform zwischen festverzinslichen Wertpapieren und Aktien darstellen, gehören ebenfalls zu den von den Kreditinstituten angebotenen Anlagemöglichkeiten. Während Wandelschuldverschreibungen dem Gläubiger innerhalb einer bestimmten Frist ein Umtauschrecht in Aktien der betreffenden Gesellschaft einräumen, ist mit Optionsanleihen das Recht zum Erwerb einer bestimmten Zahl von Aktien zu einem vorher festgelegten Kurs verbunden. Das Investmentparen, das erst nach dem Zweiten Weltkrieg in Deutschland eingeführt wurde, erlebt nach einem Zwischenhoch in den 60-er Jahren seit Mitte der 80-er Jahre einen ausgesprochenen Boom. Aufbauend auf dem Prinzip der Risikominderung durch Risikomischung, werden dabei von Kapitalanlagegesellschaften (Investmentgesellschaften) Wertpapier- und Immobilienfonds aufgelegt, deren Zusammensetzung so gewählt wird, daß das Risiko eines Wertverlustes möglichst gering ist. Die Kapitalanlagegesellschaften, deren Gesellschafter vor allem Kreditinstitute sind, geben über das Fondsvermögen verhältnismäßig klein gestückelte Anteilscheine (Investmentzertifikate) aus, um dem Anleger mit einem geringen Kapitaleinsatz eine breit gestreute Kapitalanlage zu ermöglichen. Der Anleger, der zu einem Bruchteil Miteigentümer am Investmentfonds – nicht an der Kapitalgesellschaft – wird, kann seinen Anteilschein jederzeit zum Tageswert zurückgeben. Die Anlagepolitik der einzelnen Fonds ist äußerst vielfältig: Während die einen Fonds ihre Mittel nur in Aktien anlegen, investieren andere nur in festverzinslichen Wertpapieren. Es gibt aber gemischte Fonds, die ihre Mittel sowohl in Beteiligungswerten als auch in Schuldverschreibungen anlegen. Die Anlageschwerpunkte liegen dabei jeweils in Deutschland, in anderen Industriestaaten oder in bestimmten weltwirtschaftlichen Regionen. Daneben gibt es andere Fonds, die ausschließlich Immobilien erwerben. Während die meisten Fonds eine jährliche Ertragsausschüttung vornehmen, gibt es auch solche, die ihre Erträge thesaurieren.

Derzeit werden von über 60 Kapitalanlagegesellschaften mehr als 500 Publikumsfonds unterhalten. Daneben bestehen rd. 2.500 Wertpapier- und Immobilien-Spezialfonds, deren Anteile einem bestimmten Erwerberkreis – z.B. institutionellen Anlegern oder Belegschaftsmitgliedern – vorbehalten sind sowie mehrere hundert geschlossene Immobilienfonds, die zur Finanzierung bestimmter Bauvorhaben errichtet worden sind.

Beantworten Sie folgende Fragen

1. Was sind die wichtigsten Anlagemöglichkeiten?
2. Was sind die wichtigsten Anlageziele?
3. Wie läßt sich Effktengeschäft charakterisieren?
4. Wie erfolgt der Aktienhandel?

Задание 2. Перескажите текст на немецком языке.

Задание 3. Прочтите текст и ответьте письменно на вопросы после текста.

### **Dienstleistungsangebot**

Die universell tätigen Geschäftsbanken nehmen Einlagen in jeder Höhe und in unterschiedlichen Fristigkeiten an, vergeben kurz-, mittel- und langfristige Kredite, wickeln den Zahlungsverkehr ab und betreiben zugleich das Wertpapiergeschäft in aller Breite, d.h., sie emittieren Wertpapiere, handeln mit diesen für fremde und ei-gene Rechnung, verwahren sie und nehmen die Stimmrechte aus den Wertpapieren im Auftrag der Eigentümer wahr. Außerdem handeln sie mit Devisen, Sorten und Edelmetallen und beraten ihre Kunden bei der Vermögensanlage. Über dieses "klassische" Dienstleistungsangebot hinaus haben die meisten Kreditinstitute ihre Angebotspalette inzwischen um Bausparen und Baufinanzierungsangebote, Lebensversicherungen und andere Versicherungsprodukte sowie Immobilienvermittlung erweitert. Insbesondere die drei Großbanken sowie die großen Regional-banken erbringen zudem in den letzten Jahren in steigendem Maße Beratungsleistungen aller Art für ihre mittelständische Firmenkundschaft und wirtschaftlich selbständige Privatkunden. So haben z.B. die führenden Banken unter dem Begriff "electronic banking" ihren Geschäftspartnern eine Vielzahl von Möglichkeiten eingeräumt, unter Nutzung der Datenverarbeitungsanlagen der Bank Informationen abzurufen und finanzielle Transaktionen durchzuführen. Liquiditäts- und Finanzplanungsservice, Cash-Management-Systeme, Software-Angebote zur Bewertung von Bilanzen, zur Gelddisposition und zu bankübergreifenden Kontoinformationen, vielfältige elektronische Zahlungsverkehrsleistungen sowie weltweiter Datenbank-Service sind einige Beispiele für die in diesem Bereich schnell wachsende Produktpalette.

Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Was ist ganzheitliches Dienstleistungsangebot der universell tätigen Geschäftsbanken?
2. Wodurch wird das "klassische" Angebot erweitert?

Задание 4. Перескажите текст на немецком языке.

Задание 5. Прочтите текст и ответьте письменно на вопросы после текста.

### **Zahlungsverkehr**

Der raschen, reibungslosen und kostengünstigen Abwicklung des Zahlungsverkehrs kommt in modernen arbeitsteiligen Volkswirtschaften große Bedeutung zu. Das deutsche Kreditgewerbe hat insbesondere im letzten Jahrzehnt erhebliche Anstrengungen zur Modernisierung und Beschleunigung sowohl des baren als auch des unbaren Zahlungsverkehrs unternommen.

Obgleich der weit überwiegende Teil aller Zahlungen in der Bundesrepublik – etwa 80 % der Zahlungsvorgänge, die betragsmäßig jedoch nur 5 % des Zahlungsverkehrs ausmachen – nach wie vor in herkömmlicher Weise mit Noten und Münzen abgewickelt wird, hat der unbare Zahlungsverkehr in Form von Überweisungen, Lastschriften und Scheckverrechnungen seit dem Übergang zur bargeldlosen Lohn- und Gehaltszahlung Mitte der 60-er Jahre sehr stark zugenommen.



Während sich der Bargeldumlauf nach dem Zweiten Weltkrieg etwa alle zehn Jahre verdoppelte, hat sich das unbare Zahlungsverkehrsvolumen in den gleichen Abständen etwa verdreifacht.

Grundlage des bargeldlosen Zahlungsverkehrs ist das Bankkonto des Kunden, auf dem alle Abbuchungen und Zahlungseingänge erfaßt und in regelmäßigen Abständen einschließlich Zinsen saldiert werden. Über ein derartiges Kontokorrent- oder Girokonto verfügen praktisch alle am Wirtschaftsleben beteiligten Personen und Unternehmen. Wichtigstes Transaktionsinstrument – und dazu ein typisch deutsches – ist die Überweisung. Mit ihr wird Buchgeld übertragen, indem das Konto des Zahlungspflichtigen belastet wird und auf dem Konto des Zahlungsempfängers eine entsprechende Gutschrift erfolgt. Die Laufzeit von Überweisungen, mit der mehr als die Hälfte aller bargeldlosen Zahlungen geleistet werden, beträgt zwischen 1–5 Tagen. Regelmäßig wiederkehrende Zahlungsverpflichtungen an denselben Empfänger und über den gleichen Betrag können aufgrund eines einmalig erteilten Dauerauftrags als Dauerüberweisungen ausgeführt werden.

Für periodisch wiederkehrende Zahlungen in wechselnder Höhe steht das Lastschriftverfahren zur Verfügung. Die Lastschrift ist ein vom Zahlungsempfänger ausgestelltes Einzugspapier, mit dem bei der Bank des Zahlungspflichtigen Forderungen durch Buchgeldübetragung eingezogen werden, sofern der Schuldner diesem Verfahren zugestimmt hat. Dabei werden zwei Verfahrensweisen unterschieden: Entweder erteilt der Zahlungspflichtige dem Empfänger eine Einzugsermächtigung oder er erteilt seiner Bank einen Abbuchungsauftrag. Bereits 90 % aller Lastschriften erfolgen beleglos im Rahmen des beleglosen Datenaustauschs.

Ein vielseitiges und bedeutsames Zahlungsverkehrsinstrument ist der Scheck. Mit der Ausstellung eines Schecks weist der Kontoinhaber seine Bank an, einem Dritten gegen Vorlage des Schecks einen bestimmten Geldbetrag auszuzahlen (Barscheck) oder dessen Konto gutzuschreiben (Verrechnungsscheck). Die rechtlichen Grundlagen des Scheckverkehrs sind bereits 1930 international abgestimmt worden.

Für weite Teile der Bevölkerung hat der Scheck allerdings erst seit den 70-er Jahren größere Bedeutung erlangt, nachdem das eurocheque-System in Deutschland eingeführt worden ist, das sich inzwischen zum bedeutendsten europäischen Zahlungssystem entwickelt hat. Dabei garantiert die Bank des Scheckausstellers jedem Schecknehmer, daß Schecks, die unter Vorlage der eurocheque-Karte ausgestellt worden sind, bis zur Höhe des Garantiebetrages – auch dann eingelöst werden, wenn das Kundenkonto keine Deckung aufweist. Aufgrund dieser in der eurocheque-Karte enthaltenen Garantieerklärung werden eurocheques praktisch von jedermann jederzeit als Zahlungsmittel akzeptiert. Mehr als 30 Millionen Bundesbürger besitzen inzwischen eine Scheckkarte, die im Rahmen des eurocheque Systems in ganz Europa zur Bargeldbeschaffung bei Kreditinstituten sowie im gesamten Dienstleistungsbereich und Handel für direkte Zahlungen verwendbar ist.

Die Scheckkarte kann darüber hinaus in Verbindung mit einer persönlichen Geheimzahl (PIN) zum Bargeldbezug über Geldautomaten genutzt werden. Ein im Jahre 1990 eingeführtes elektronisches System zur bargeldlosen Abwicklung der Kundenzahlungen im Handel und Dienstleistungsgewerbe, für das ebenfalls die

Schekkkarte das Bedienungsmedium darstellt, gewinnt stetig an Boden. Bei diesem als POS (Point of Sale) – System oder electronic-cash bezeichneten Verfahren, das insbesondere zur Rationalisierung des Kasserverkehrs im Einzelhandel und an Tankstellen dient, zahlt der Kunde, indem er seine eurocheque-Karte und die zugehörige PIN in ein Kassenterminal eingibt und der Rechnungsbetrag vom Kundenkonto abgebucht wird. Ein weiteres modernes Zahlungsverkehrsmittel ist die Kreditkarte, deren Verbreitung rasch wächst. Die Kreditkarte erlaubt bargeldlose Zahlungen bei den Vertragsfirmen gegen Vorlage der Karte und Unterzeichnung des Rechnungsbelegs, wobei die Abrechnung und Belastung nachträglich durch das Karteninstitut erfolgt. Die Zahl der Inhaber von weltweit verwendbaren Kreditkarten hat sich in den letzten Jahren in der Bundesrepublik stark erhöht. Der weitaus größte Teil aller Karten entfällt auf den Marktführer Eurocard, gefolgt von VISA, American Express und Diners Club.

Für den internationalen Reisezahlungsverkehr verkaufen die Kreditinstitute ihren Kunden zudem ausländische Banknoten (Sorten) und Reiseschecks. Vorzüge für den Kunden sind die volle Erstattung bei Verlust sowie die unbegrenzte Gültigkeit.

Bei der finanziellen Abwicklung des deutschen Außenhandels spielen die Banken eine wichtige Rolle. Sie unterhalten ein weltweites Netz von Korrespondenzbanken, bei denen Währungskonten geführt werden. Technisch wird der Auslandszahlungsverkehr heute größtenteils über ein internationales Leitungsnetz auf elektronischer Basis (SWIFT) abgewickelt, das große Schnelligkeit und hohe Sicherheit miteinander verbindet. Im dokumentären Außenhandelsgeschäft übernehmen die Banken das Dokumenteninkasso, d.h. den Einzug geschuldeter Beträge gegen Übergabe bestimmter Dokumente (Konnossement, Ladeschein, Frachtbrief).

Mit der Eröffnung von Akkreditiven übernehmen die Kreditinstitute die Verpflichtung, im eigenen Namen, aber im Auftrag und für Rechnung ihrer Kunden, dem Begünstigten einen bestimmten Geldbetrag zur Verfügung zu stellen, sofern er die Bedingungen des Akkreditivs (meist Vorlage bestimmter Dokumente) erfüllt. Dem Devisenhandel, der in der Form von Kassa- und Termingeschäften stattfindet, kommt ebenfalls große Bedeutung für die Finanzierung des Außenhandels zu, da durch die damit mögliche Absicherung der Währungsrisiken für Ex- und Importeure feste Kalkulationsgrundlagen geschaffen werden.

Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Was sind die wichtigsten Formen des Zahlungsverkehrs?
2. Charakterisieren Sie kurz jede Form des Zahlungsverkehrs.

Задание 2. Перескажите текст на немецком языке.

Задание 6. Прочтите текст и ответьте письменно на вопросы после текста.

### **Geldanlage**

Die weitaus wichtigste Finanzierungsquelle der Kreditinstitute sind Fremdmittel, da die Eigenkapitalquote – gemessen an der Bilanzsumme – im Durchschnitt weniger als 10 % beträgt. Im Wettbewerb um die Beschaffung fremder Mittel (Passivgeschäft)

haben die Banken in den letzten Jahrzehnten vielfältige Angebote entwickelt, die Privatkunden, Unternehmen und der öffentlichen Hand interessante Anlagemöglichkeiten bieten. Andererseits haben die in den letzten beiden Jahrzehnten erheblich gestiegenen Masseneinkommen zusammen mit der im internationalen Vergleich hohen Sparquote von etwa 14 % dazu geführt, daß die privaten Haushalte in Westdeutschland über ein rasch wachsendes Geldvermögen verfügen. Hinzu kommen Geldvermögen der Produktionsunternehmen, die zumindest vorübergehend eine rentierliche Anlage suchen.

Da sich die wichtigsten Anlageziele – hohe Erträge, größtmögliche Sicherheit, rasche Verfügbarkeit – oftmals gegenseitig ausschließen und bei den Anlageentscheidungen zudem die persönlichen Verhältnisse sowie steuerliche Gesichtspunkte zu berücksichtigen sind, kommt der individuellen Beratung größte Bedeutung zu. Die meisten Banken bieten ihren Kunden deshalb eine eingehende, kostenlose Anlageberatung.

Sichteinlagen sind die liquideste, aber auch die am wenigsten rentierliche Anlageform. Dabei handelt es sich um Guthaben auf Kontokorrent- oder Girokonten, die jederzeit ohne vorherige Kündigung fällig sind und meist nur mit 0,5 % p.a. verzinst werden. In der Regel dienen Sichteinlagen der Abwicklung des Zahlungsverkehrs.

Bei den Termineinlagen handelt es sich um befristete Einlagen, die meist in großen Beträgen für eine bestimmte Zeit angelegt werden. Ist der Rückzahlungstermin bereits im voraus bestimmt, spricht man von Festgeldern, bedarf es zur Fälligkeit der Kündigung, von Kündigungsgeldern. Letzteren kommt allerdings in der Praxis nur geringe Bedeutung zu. Für die meisten Termineinlagen gilt dabei die Regelung, daß sie bei Fälligkeit um den gleichen Zeitraum zu den jeweils geltenden Zinssätzen verlängert werden, sofern sie der Kunde nicht abrufen. Die Verzinsung richtet sich in erster Linie nach der jeweiligen Marktsituation, aber auch nach der Laufzeit und der Höhe der Einlage. Aufgrund der einfachen Handhabung, der kurzen Bindungsfristen und der vergleichsweise hohen Verzinsung ist der Anteil der Termineinlagen am gesamten Passivgeschäft der Kreditinstitute in den letzten Jahren erheblich gewachsen.

Die Spareinlage stellt die in der Vergangenheit dominierende Form der verzinslichen Einlage mit der längsten Tradition dar, deren Besonderheit durch die Ausfertigung einer Urkunde – das Sparbuch – gekennzeichnet ist. Vom Sparbuch darf ohne Kündigung nur ein gewisser Betrag abgehoben werden, darüber hinausgehende Beträge müssen mit bestimmten Fristen gekündigt werden. Die Höhe der Verzinsung richtet sich nach der Länge der vereinbarten Kündigungsfrist. Bei höheren Spareinlagen räumen die Kreditinstitute ihren Kunden Bonifikationen ein, so daß die tatsächliche Verzinsung über den im Aushang der Institute genannten Zinssätzen liegt. Wie bei allen Preisfestsetzungen im Aktiv- und Passivgeschäft sind die Kreditinstitute auch im Spargeschäft völlig unabhängig von staatlichen Vorschriften. Über den Preis eines Angebotes entscheiden die Geschäftsleitungen der Kreditinstitute vor allem auch aufgrund der Wettbewerbssituation, die von Institut zu Institut, von Ort zu Ort und im Zeitablauf erhebliche Unterschiede aufweisen kann.

Im lebhaften Bankenwettbewerb sind vielfältige Sondersparformen entstanden, die oftmals auch institutsindividuelle Bezeichnungen tragen. So gibt es u.a.

Sparverträge, auf die am Ende der Laufzeit eine einmalige Prämienzahlung (Bonus) erfolgt, Verträge mit jährlich steigenden Zinssätzen, sofern nicht über das Kapital verfügt wird, Sparverträge mit Vorzugszinsen, die sich an der Kapitalmarktentwicklung oder anderen Anlageformen orientieren, Effektsparverträge, bei denen die regelmäßigen Sparraten in Wertpapieren – meist Investmentzertifikaten – angelegt werden sowie Gewinn- und Lossparverträge. Erhebliche Bedeutung kommt Bausparverträgen zu, bei denen der Sparer mit seiner regelmäßigen Sparleistung den Anspruch auf spätere Auszahlung eines zinsgünstigen Baudarlehens erwirbt.

Der Spareinlage verwandte Anlageformen sind Sparbriefe und Sparschuldverschreibungen, die keine Börsenfähigkeit besitzen. Sparbriefe, die auf den Namen des Kunden lauten und nicht übertragbar sind, werden mit jährlicher Verzinsung sowie in ab- und aufgezinster Form angeboten. Ihre Laufzeit ist meist ausgeschlossen. Im Gegensatz dazu sind Sparschuldverschreibungen Orderpapiere, deren Laufzeit meist 4 bis 10 Jahre beträgt, und die jederzeit zurückgegeben werden können. *Effekten*

Als Effekten werden solche Wertpapiere bezeichnet, die als Objekt der Kapitalanlage Forderungsrechte (festverzinsliche Wertpapiere) oder Anteilsrechte (Aktien) verbriefen. Im Effektengeschäft kommt den Kreditinstituten eine wichtige Mittlerrolle zwischen Kapitalanlegern und Kreditnehmern zu.

Ein erheblicher Teil der Papiere wird jedoch auch von den Kreditinstituten selbst emittiert und dient eigenen Finanzierungszwecken. So bilden die Bankschuldverschreibungen eine bedeutende Refinanzierungsquelle für das Kreditgeschäft der Banken, deren Volumen das der Spareinlagen seit Anfang der 80-er Jahre immer deutlicher übertrifft. Die Hälfte davon sind von den Realkreditinstituten ausgegebene Pfandbriefe und Kommunalobligationen, die aufgrund von Spezialgesetzen besondere Sicherheit bieten. Die andere Hälfte entfällt zu etwa gleichen Teilen auf Schuldverschreibungen von Spezialkreditinstituten sowie sonstige Bankschuldverschreibungen, die insbesondere von den öffentlich-rechtlichen Girozentralen emittiert werden. Die Laufzeit der Bankschuldverschreibungen beträgt im Extremfall mehr als 50 Jahre, in den meisten Fällen zwischen 4 und 15 Jahren. Die durchschnittliche Rendite der Papiere schwankte in den letzten Jahren zwischen 6 und 9 %.

Die Banken bieten ihren Kunden jedoch nicht nur ihre eigenen Schuldverschreibungen zur Geldanlage an, sondern darüber hinaus eine breite Palette fremder Emissionen. Den von der öffentlichen Hand ausgegebenen Gläubigerpapieren kommt dabei die mit Abstand größte Bedeutung zu. Aufgrund des hohen staatlichen Kreditbedarfs hat sich der Umlauf dieser Papiere seit 1980 vervielfacht. Neben Anleihen von Bund, Bahn, Post, Ländern und Kommunen sowie der Bundesobligationen als Daueremission des Bundes, die wie die Bankschuldverschreibungen an der Börse gehandelt werden und als klassische "Rentenwerte" mit einem gleichbleibenden Zins über die gesamte Laufzeit von meist bis zu 10 Jahren hinweg bedient werden, gibt es auch eine Reihe von Sonderformen. So steigt der Zinssatz bei den Bundesschatzbriefen während der 6 – bzw. 7-jährigen Laufzeit von Jahr zu Jahr an, während die 1 –bzw. 2-jährigen Finanzierungsschätze beim Erwerb abdiskontiert werden. Schuldverschreibungen der Industrie, die der

Finanzierung langfristiger Investitionen der Unternehmen dienen, kommt hingegen nur noch geringe Bedeutung zu. Am Gesamtumlauf festverzinslicher Wertpapiere inländischer Emittenten sind sie mit weniger als 1 % beteiligt. Neben den Inlandsanleihen bieten die Kreditinstitute auch vielfältige Anlagemöglichkeiten in Anleihen ausländischer Emittenten. In jüngerer Zeit sind eine Reihe von neuartigen Finanzierungsinstrumenten entwickelt worden. Zu diesen Finanzinnovationen zählen u.a. Zero-Bonds, deren Verzinsung sich aus der Differenz von Ausgabekurs und Rückzahlungspreis ergibt, Floating Rate Notes, bei denen der variable Zinssatz in regelmäßigen Abständen an die kurzfristigen Euro-Marktzinsen angepaßt wird, Gleitzinsanleihen mit steigenden oder fallenden Zinssätzen, Doppelwährungsanleihen und Einlagenzertifikate. Aktien, die ein Mitgliedsrecht an einer Aktiengesellschaft verbriefen und neben anderen Eigentümerrechten insbesondere einen Anspruch auf die von der Hauptversammlung zu beschließende Dividendenzahlung gewähren, sind eine weitere wichtige Form der Kapitalanlage. Wegen der gegenüber festverzinslichen Wertpapieren höheren Risiken kommt den Banken hierbei eine besondere Beratungsaufgabe zu.

In der Bundesrepublik gibt es über 2.000 Aktiengesellschaften, von denen allerdings nur der kleinere Teil an der Börse notiert wird. Die Aktienrendite liegt – einschließlich einer Steuergutschrift in Höhe von 3/7 der Dividendenzahlung – in den letzten Jahren zwischen 3 und 4 %. Obgleich das Aktiensparen in Deutschland – gemessen an den in diese Wertpapierform fließenden Anlagegeldern und im Vergleich zu anderen Industrieländern – nur eine geringe Bedeutung hat, gibt es doch etwa vier Millionen Aktionäre und zahlreiche Publikumsgesellschaften, deren Aktionärskreis über 100.000 Personen umfaßt. Der Aktienhandel erfolgt – ebenso wie der in festverzinslichen Wertpapieren – an den Effektenbörsen in acht deutschen Großstädten, wobei der Börse in Frankfurt/Main die mit Abstand größte Bedeutung zukommt. Im Kassahandel werden Aktien und festverzinsliche Wertpapiere im Kurswert von über 7 Billionen DM pro Jahr (1994) umgesetzt. Neben dem Kassahandel, bei dem Kauf- oder Verkaufstransaktionen sofort bzw. innerhalb weniger Tage ausgeführt werden müssen, ist in jüngerer Zeit auch der Börsenterminhandel in Deutschland wieder aufgelebt. An der als Computerbörse für Finanzterminkontrakte konzipierten Deutschen Terminbörse in Frankfurt/Main werden Aktienoptionen auf die wichtigsten deutschen Standardwerte sowie Optionen und Futures auf Börsen-Indizes gehandelt.

Die Banken werden im Auftrag ihrer Kunden nicht nur an den heimischen Börse tätig, sondern erwerben und verkaufen Wertpapiere ebenso an allen ausländischen Börsenplätzen. Dabei treten sie in der Regel im eigenen Namen für fremde Rechnung auf (Kommissionsgeschäft).

Wandelschuldverschreibungen und Optionsanleihen, die beide eine Mischform zwischen festverzinslichen Wertpapieren und Aktien darstellen, gehören ebenfalls zu den von den Kreditinstituten angebotenen Anlagemöglichkeiten. Während Wandelschuldverschreibungen dem Gläubiger innerhalb einer bestimmten Frist ein Umtauschrecht in Aktien der betreffenden Gesellschaft einräumen, ist mit Optionsanleihen das Recht zum Erwerb einer bestimmten Zahl von Aktien zu einem vorher festgelegten Kurs verbunden. Das Investmentssparen, das erst nach dem Zweiten

Weltkrieg in Deutschland eingeführt wurde, erlebt nach einem Zwischenhoch in den 60-er Jahren seit Mitte der 80-er Jahre einen ausgesprochenen Boom. Aufbauend auf dem Prinzip der Risikominderung durch Risikomischung, werden dabei von Kapitalanlagegesellschaften (Investmentgesellschaften) Wertpapier- und Immobilienfonds aufgelegt, deren Zusammensetzung so gewählt wird, daß das Risiko eines Wertverlustes möglichst gering ist. Die Kapitalanlagegesellschaften, deren Gesellschafter vor allem Kreditinstitute sind, geben über das Fondsvermögen verhältnismäßig klein gestückelte Anteilscheine (Investmentzertifikate) aus, um dem Anleger mit einem geringen Kapitaleinsatz eine breit gestreute Kapitalanlage zu ermöglichen. Der Anleger, der zu einem Bruchteil Miteigentümer am Investmentfonds – nicht an der Kapitalgesellschaft – wird, kann seinen Anteilschein jederzeit zum Tageswert zurückgeben. Die Anlagepolitik der einzelnen Fonds ist äußerst vielfältig: Während die einen Fonds ihre Mittel nur in Aktien anlegen, investieren andere nur in festverzinslichen Wertpapieren. Es gibt aber gemischte Fonds, die ihre Mittel sowohl in Beteiligungswerten als auch in Schuldverschreibungen anlegen. Die Anlageschwerpunkte liegen dabei jeweils in Deutschland, in anderen Industriestaaten oder in bestimmten weltwirtschaftlichen Regionen. Daneben gibt es andere Fonds, die ausschließlich Immobilien erwerben. Während die meisten Fonds eine jährliche Ertragsausschüttung vornehmen, gibt es auch solche, die ihre Erträge thesaurieren.

Derzeit werden von über 60 Kapitalanlagegesellschaften mehr als 500 Publikumsfonds unterhalten. Daneben bestehen rd. 2.500 Wertpapier- und Immobilien-Spezialfonds, deren Anteile einem bestimmten Erwerberkreis – z.B. institutionellen Anlegern oder Belegschaftsmitgliedern – vorbehalten sind sowie mehrere hundert geschlossene Immobilienfonds, die zur Finanzierung bestimmter Bauvorhaben errichtet worden sind.

Beantworten Sie folgende Fragen

1. Was sind die wichtigsten Anlagemöglichkeiten?
2. Was sind die wichtigsten Anlageziele?
3. Wie läßt sich Effektengeschäft charakterisieren?
4. Wie erfolgt der Aktienhandel?

Задание 2. Перескажите текст на немецком языке.

(Фонд оценочных средств представлен в приложении к рабочей программе)

## **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

### Основная литература

Аитов, В. Ф. Английский язык (A1—B1+) : учебное пособие для вузов / В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, С. В. Кади. — 13-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 234 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07022-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491695>

Купцова, А. К. Английский язык для менеджеров и логистов (B1-C1) : учебник и практикум для вузов / А. К. Купцова, Л. А. Козлова, Ю. П. Волынец ; под общей редакцией А. К. Купцовой. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08147-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511221>

Ступникова, Л. В. Английский язык в международном бизнесе. English in international business activities : учебное пособие для вузов / Л. В. Ступникова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 216 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11015-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/495160>

#### Дополнительная литература

Гаврилов, А. Н. Английский язык. Разговорная речь. Modern American English. Communication Gambits : учебник и практикум для вузов / А. Н. Гаврилов, Л. П. Даниленко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 129 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09168-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/490931>

Смирнова, Н. В. Английский язык для менеджеров (B1—B2) : учебник для вузов / Н. В. Смирнова, А. В. Соколова, Ю. А. Дуглас. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 185 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08395-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494530>.

### **9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

<http://www.eslcafe.com>

<http://www.learnenglish.britishcouncil.org/en/>

<http://www.longman.com>

<http://www.macmillanenglish.com>

<http://www.oup.com/elt/>

<http://www.parapal-online.co.uk>

<http://www.pearsonlongman.com>

<http://www.usingenglish.com>

<http://www.worldbusinessculture.com/>

### **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Студентам необходимо ознакомиться:

- с содержанием рабочей программы дисциплины (далее - РПД), с целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, методическими разработками по данной дисциплине, с графиком консультаций преподавателей кафедры.

Рекомендации по подготовке к практическим занятиям.

Студентам следует:

- приносить с собой рекомендованную преподавателем литературу к конкретному занятию;
- до очередного практического занятия по рекомендованным литературным источникам проработать теоретический материал, соответствующей темы занятия;
- в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании и освоении при решении заданий, заданных для самостоятельного решения;
- в ходе занятия давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов;
- на занятии доводить каждое задание до окончательного решения, в случае затруднений обращаться к преподавателю.

Студентам, пропустившим занятия (независимо от причин), а также не подготовившимся к практическому занятию, рекомендуется не позже чем в 2-недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме, изучавшейся на занятии. Студенты, не отчитавшиеся по каждой не проработанной ими на занятиях теме к началу зачетной сессии, упускают возможность получить положенные баллы за работу в соответствующем семестре.

## **11. Электронная информационно-образовательная среда**

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде Чебоксарского института (филиала) Московского политехнического университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), как на территории филиала, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда – совокупность информационных и телекоммуникационных технологий, соответствующих технологических средств, обеспечивающих освоение обучающимися образовательных программ в полном объеме независимо от места нахождения обучающихся.

Электронная информационно-образовательная среда обеспечивает:

- а) доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), практик;
- б) формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы;
- в) фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы бакалавриата;
- г) проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;



д) взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

Основными составляющими ЭИОС филиала являются:

а) сайт института в сети Интернет, расположенный по адресу [www.polytech21.ru](http://www.polytech21.ru), <https://chebpolytech.ru/> который обеспечивает:

- доступ обучающихся к учебным планам, рабочим программам дисциплин, практик, к изданиям электронных библиотечных систем, электронным информационным и образовательным ресурсам, указанных в рабочих программах (разделы сайта «Сведения об образовательной организации»);

- информирование обучающихся обо всех изменениях учебного процесса (новостная лента сайта, лента анонсов);

- взаимодействие между участниками образовательного процесса (подразделы сайта «Задать вопрос директору»);

б) официальные электронные адреса подразделений и сотрудников института с Яндекс-доменом [@polytech21.ru](mailto:@polytech21.ru) (список контактных данных подразделений Филиала размещен на официальном сайте Филиала в разделе «Контакты», списки контактных официальных электронных данных преподавателей размещены в подразделах «Кафедры») обеспечивают взаимодействие между участниками образовательного процесса;

в) личный кабинет обучающегося (портфолио) (вход в личный кабинет размещен на официальном сайте Филиала в разделе «Студенту» подразделе «Электронная информационно-образовательная среда») включает в себя портфолио студента, электронные ведомости, рейтинг студентов и обеспечивает:

- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения образовательных программ обучающимися,

- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе с сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы,

г) электронные библиотеки, включающие электронные каталоги, полнотекстовые документы и обеспечивающие доступ к учебно-методическим материалам, выпускным квалификационным работам и т.д.:

Чебоксарского института (филиала) - «ИРБИС»

д) электронно-библиотечные системы (ЭБС), включающие электронный каталог и полнотекстовые документы:

- «ЛАНЬ» - [www.e.lanbook.com](http://www.e.lanbook.com)

- Образовательная платформа Юрайт - <https://urait.ru>

е) платформа цифрового образования Политеха - <https://lms.mospolytech.ru/>

ж) система «Антиплагиат» - <https://www.antiplagiat.ru/>

з) система электронного документооборота DIRECTUM Standard — обеспечивает документооборот между Филиалом и Университетом;

и) система «1С Управление ВУЗом Электронный деканат» (Московский политехнический университет) обеспечивает фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения образовательных программ обучающимися;

к) система «POLYTECH systems» обеспечивает информационное, документальное автоматизированное сопровождение образовательного процесса;

л) система «Абитуриент» обеспечивает документальное автоматизированное сопровождение работы приемной комиссии.

## 12. Программное обеспечение (лицензионное и свободно распространяемое), используемое при осуществлении образовательного процесса

Аудитория	Программное обеспечение	Информация о праве собственности (реквизиты договора, номер лицензии и т.д.)
Учебная аудитория для проведения учебных занятий всех видов, предусмотренных программой бакалавриата/специалитета/магистратуры, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) № 105	Kaspersky Endpoint Security Стандартный Educational Renewal 2 года. Band S: 150-249	Номер лицензии 2B1E-211224-064549-2-19382 Сублицензионный договор №821_832.223.3К/21 от 24.12.2021 до 31.12.2023
	MS Windows 10 Pro	договор № 392_469.223.3К/19 от 17.12.19 (бессрочная лицензия)
	AdobeReader	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
	Microsoft Office Standard 2007(Microsoft DreamSpark Premium Electronic Software Delivery Academic(Microsoft Open License	номер лицензии-42661846 от 30.08.2007) с допсоглашениями от 29.04.14 и 01.09.16 (бессрочная лицензия)
	Yandex браузер	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
	Microsoft Office Access 2007	номер лицензии-42661846 от 30.08.2007) с допсоглашениями от 29.04.14 и 01.09.16 (бессрочная лицензия)
	Blender	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
	Gimp	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
Gravit designer	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)	

	КОМПАС-3D V16 и V17	договор № НП-16-00283 от 1.12.2016 (бессрочная лицензия)
	Microsoft Visio 2007	номер лицензии-42661846 от 30.08.2007) с допсоглашениями от 29.04.14 и 01.09.16 (бессрочная лицензия)
	Zoom	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
	AIMP	отечественное свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
№ 103а Помещение для самостоятельной работы обучающихся	Kaspersky Endpoint Security Стандартный Educational Renewal 2 года. Band S: 150-249	Номер лицензии 2B1E-211224-064549-2-19382 Сублицензионный договор №821_832.223.3К/21 от 24.12.2021 до 31.12.2023
	MS Windows 10 Pro	договор № 392_469.223.3К/19 от 17.12.19 (бессрочная лицензия)
	AdobeReader	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
	Гарант	Договор № 735_480.223.3К/20
	Yandex браузер	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
	Microsoft Office Standard 2007(Microsoft DreamSpark Premium Electronic Software Delivery Academic(Microsoft Open License	номер лицензии-42661846 от 30.08.2007) с допсоглашениями от 29.04.14 и 01.09.16 (бессрочная лицензия)
	AIMP	отечественное свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
Учебная аудитория для проведения учебных занятий всех видов, предусмотренных программой бакалавриата/специалитета/магистратуры, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых	Windows 7 OLPNLAcadm	договор №Д03 от 30.05.2012) с допсоглашениями от 29.04.14 и 01.09.16 (бессрочная лицензия)
	Kaspersky Endpoint Security Стандартный Educational Renewal 2 года. Band S: 150-249	Номер лицензии 2B1E-211224-064549-2-19382 Сублицензионный договор №821_832.223.3К/21 от 24.12.2021 до 31.12.2023
	Google Chrome	Свободное распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)

определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) Кабинет иностранных языков	Zoom	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
	Microsoft Office Standard 2007(Microsoft DreamSpark Premium Electronic Software Delivery Academic(Microsoft Open License	номер лицензии-42661846 от 30.08.2007) с допсоглашениями от 29.04.14 и 01.09.16 (бессрочная лицензия)
№ 2176      № 1126 Помещение для самостоятельной работы обучающихся	Kaspersky Endpoint Security Стандартный Educational Renewal 2 года. Band S: 150-249	Номер лицензии 2B1E-211224-064549-2-19382 Сублицензионный договор №821_832.223.3К/21 от 24.12.2021 до 31.12.2023
	Windows 7 OLPNLAcdmс	договор №Д03 от 30.05.2012) с допсоглашениями от 29.04.14 и 01.09.16 (бессрочная лицензия)
	AdobeReader	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
	Гарант	Договор № 735_480.2233К/20 от 15.12.2020
	Yandex браузер	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
	Microsoft Office Standard 2007(Microsoft DreamSpark Premium Electronic Software Delivery Academic(Microsoft Open License	номер лицензии-42661846 от 30.08.2007) с допсоглашениями от 29.04.14 и 01.09.16 (бессрочная лицензия)
	Zoom	свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)
AIMP	отечественное свободно распространяемое программное обеспечение (бессрочная лицензия)	

### 13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип и номер помещения	Перечень основного оборудования и технических средств обучения
Учебная аудитория для проведения учебных занятий всех видов, предусмотренных программой магистратуры, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин	<u>Оборудование:</u> комплект мебели для учебного процесса; доска учебная; стенды; <u>Технические средства обучения:</u> компьютерная техника; мультимедийное оборудование (телевизор);

(модулей) № 105 (г. Чебоксары, ул. К.Маркса, 54)	
Помещение для самостоятельной работы обучающихся № 103а (г. Чебоксары, ул. К.Маркса, 54)	<u>Оборудование:</u> Комплект мебели для учебного процесса; <u>Технические средства обучения:</u> персональные компьютеры с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Филиала
Учебная аудитория для проведения учебных занятий всех видов, предусмотренных программой бакалавриата/специалитета/ магистратуры, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) № 217б (г. Чебоксары, ул. К.Маркса, д.60)	<u>Оборудование:</u> комплект мебели для учебного процесса; доска учебная; стенды <u>Технические средства обучения:</u> компьютерная техника
Помещение для самостоятельной работы обучающихся № 112б (г. Чебоксары, ул. К.Маркса, д.60)	<u>Оборудование:</u> комплект мебели для учебного процесса; <u>Технические средства обучения:</u> компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Филиала

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

№	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (согласно РПД)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1.	Назначение встречи. Телефонный разговор.	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2	Устный опрос, инд. зад., зачёт
2.	Прием иностранных гостей.	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2	Устный опрос, инд. Задание, зачёт
3.	Поиск работы. Собеседование.	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2	Устный опрос, инд. зад., тест, зачёт
4.	Устройство на работу. Резюме.	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2	Устный опрос, инд. зад., ситуативные задания, зачёт
5.	Презентация организации.	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2	Устный опрос, инд. зад., зачёт
6.	Отделы в организации. Должности.	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2	Устный опрос, инд. зад., тест, зачёт
7.	Заграничная поездка. Путешествия. Подготовка к поездке.	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2	Инд. зад., ситуативные задания , зачёт
8.	Заграничная поездка. Путешествия. Подготовка к поездке.	ОК – 4, ОК – 5, ПК - 2	Инд. зад., зачёт

## 2. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИИ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ (УРОВНЕЙ) ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ С ОПИСАНИЕМ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ

Код, наименование компетенции	Технология формирования компетенции	Показатели достижения заданного уровня освоения компетенции и критерии оценивания	Способы и средства оценивания уровня сформированности компетенции

<p>ОК – 4:  способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	<p>самостоятельная работа, практические занятия</p>	<p><b>знать:</b> имеет общее представление лексических и грамматических нормах иностранного языка. Допускает достаточно серьезные ошибки в устной и письменной речи.</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует удовлетворительное умение пользоваться иностранным языком для общения в большинстве ситуаций без предварительной подготовки. Допускает достаточно серьезные ошибки при понимании основных положений произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения.</p> <p><b>владеть навыками / опытом деятельности:</b> удовлетворительно владеет иностранным языком на уровне А 2.</p>	<p>опрос, индивидуальное задание, тест. зачёт</p>
--	---	--	---

	самостоятельная работа, практические занятия	<p><b>знать:</b> хорошо знает лексический минимум и грамматический строй иностранного языка. Допускает отдельные негрубые ошибки в устной и письменной речи.</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует достаточно устойчивое умение пользоваться иностранным языком для общения в большинстве ситуаций без предварительной подготовки. Допускает отдельные негрубые ошибки при понимании основных положений произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения.</p> <p><b>владеть навыками / опытом деятельности:</b> хорошо владеет иностранным языком на уровне А 2.</p>	опрос, индивидуальное задание, тест. зачёт
--	--	--	--



		самостоятельная работа, практические занятия	<p><b>знать:</b> демонстрирует свободное знание лексики и грамматики иностранного языка. Не допускает ошибок в устной и письменной речи.</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует устойчивое умение пользоваться иностранным языком для общения в большинстве ситуаций без предварительной подготовки. Не допускает ошибок при понимании основных положений произнесенных высказываний,</p> <p>при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения.</p> <p><b>владеть навыками / опытом деятельности:</b> демонстрирует уверенное и свободное владение иностранным языком на уровне А 2.</p>	опрос, индивидуальное задание, тест. зачёт
ОК – 5: способность работать в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия		самостоятельная работа, практические занятия	<p><b>знать:</b> демонстрирует частичные знания без грубых ошибок.</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует частичные умения без грубых ошибок.</p> <p><b>владеть навыками / опытом деятельности:</b> демонстрирует частичные владения без грубых ошибок.</p>	опрос, индивидуальное задание, тест. зачёт
		самостоятельная работа, практические занятия	<p><b>знать:</b> знает достаточно в базовом объеме.</p> <p><b>уметь:</b> умеет применять знания в базовом (стандартном) объеме.</p> <p><b>владеть навыками / опытом деятельности:</b> владеет базовыми приемами.</p>	опрос, индивидуальное задание, тест. зачёт

		самостоятельная работа, практические занятия	<p><b>знать:</b> демонстрирует высокий уровень знаний.</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует высокий уровень умений.</p> <p><b>владеть навыками / опытом деятельности:</b> демонстрирует владения на высоком уровне.</p>	опрос, индивидуальное задание, тест. зачёт
ПК-2: владение различными способами разрешения конфликтных ситуаций при проектировании и межличностных, групповых и организационных коммуникаций на основе современных технологий управления персоналом, в том числе в межкультурной среде		самостоятельная работа, практические занятия	<p><b>знать:</b> демонстрирует частичные знания без грубых ошибок стратегий и методов разрешения конфликтов, в т.ч. в межкультурной среде</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует частичные умения без грубых ошибок диагностировать конфликтную ситуацию</p> <p><b>владеть:</b> демонстрирует частичные владения без грубых ошибок навыками проектирования групповых и организационных коммуникаций с использованием современных технологий управления персоналом в части управления конфликтами, в т.ч. в межкультурной среде</p>	опрос, индивидуальное задание, тест. зачёт
		самостоятельная работа, практические занятия	<p><b>знать:</b> знает достаточно в базовом объеме стратегии и методы разрешения конфликтов, в т.ч. в межкультурной среде</p> <p><b>уметь:</b> умеет применять знания в базовом (стандартном) объеме диагностировать конфликтную ситуацию</p> <p><b>владеть:</b> владеет базовыми приемами навыками проектирования групповых и организационных коммуникаций с использованием современных технологий управления персоналом в части управления конфликтами, в т.ч. в межкультурной среде</p>	опрос, индивидуальное задание, тест. зачёт

	самостоятельная работа, практические занятия	<p><b>знать:</b> демонстрирует высокий уровень знаний стратегий и методов разрешения конфликтов, в т.ч. в межкультурной среде</p> <p><b>уметь:</b> демонстрирует высокий уровень умений диагностировать конфликтную ситуацию</p> <p><b>владеть:</b> демонстрирует владения на высоком уровне навыками проектирования групповых и организационных коммуникаций с использованием современных технологий управления персоналом в части управления конфликтами, в т.ч. в межкультурной среде</p>	опрос, индивидуальное задание, тест. зачёт
--	--	--	--

### 3. КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ И МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ И НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

#### 3.1. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) ДЛЯ ОПРОСА НА ЗАНЯТИЯХ

Тема (раздел)	Вопросы
1. Назначение встречи. Телефонный разговор.	Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации по обозначенной тематике.
	Монолог-сообщение по обозначенной тематике.
	Диалог-расспрос по обозначенной тематике.
2. Прием иностранных гостей.	Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации по обозначенной тематике.
	Монолог-сообщение по обозначенной тематике.
	Диалог-расспрос по обозначенной тематике
3. Поиск работы. Собеседование.	Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации по обозначенной тематике.
	Монолог-сообщение по обозначенной тематике.
	Диалог-расспрос по обозначенной тематике.
4. Устройство на работу. Резюме.	Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации

	по обозначенной тематике.
	Монолог-сообщение по обозначенной тематике.
	Диалог-расспрос по обозначенной тематике.
5. Презентация организации.	Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации по обозначенной тематике.
	Монолог-сообщение по обозначенной тематике.
	Диалог-расспрос по обозначенной тематике.
6. Отделы в организации. Должности.	Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации по обозначенной тематике.
	Монолог-сообщение по обозначенной тематике.
	Диалог-расспрос по обозначенной тематике.
7. Заграничная поездка. Путешествия. Подготовка к поездке.	Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации по обозначенной тематике.
	Монолог-сообщение по обозначенной тематике.
	Диалог-расспрос по обозначенной тематике.
8. Заграничная поездка. Путешествия. Подготовка к поездке.	Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации по обозначенной тематике.
	Монолог-сообщение по обозначенной тематике.
	Диалог-расспрос по обозначенной тематике.

### **3.2. ТЕМЫ ДЛЯ РЕФЕРАТОВ (ДОКЛАДОВ), САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

1. Деловые переговоры в профессиональной сфере
2. Особенности ведения деловых переговоров.
3. Деловая переписка.
4. Классификация типов взаимоотношений в организациях
5. Типы предприятий и их особенности.
6. Что надо и что не надо делать в поисках работы
7. Выбор профессии.
8. Устройство на работу. Анкета, сопроводительное письмо, резюме и CV, интервью.
9. Карьерный рост.

### **3.3. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РАСЧЕТНО-ГРАФИЧЕСКОЙ РАБОТЫ, КУРСОВОЙ РАБОТЫ (ПРОЕКТА)**

Рабочей программой и учебным планом не предусмотрено.

### **3.4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ОСТАТОЧНЫХ ЗНАНИЙ (ТЕСТ)**

**Английский язык**

## Test 1.

### Choose the correct answer:

1. Are you ... manager?

a) the

b) a

c) –

d) an

2. We ... your enquiry for the machines.

a) has

b) have

c) has got

d) doesn't have

3. I'd like to have ... words with you if you don't mind.

a) many

b) few

c) a little

d) a few

4. We can offer you our goods ... C.I.F. terms.

a) at

b) in

c) with

d) on

5. Some firms are interested in ... our goods.

a) buy

b) buys

c) is buying

d) buying

6. We ... talks when the secretary brought us the mail.

- a) are having
- b) had
- c) were having
- d) was having

7. I ... contact my people tomorrow.

- a) am go
- b) am going
- c) don't going
- d) am going to

8. The goods ... in great demand on the world market.

- a) is
- b) does
- c) are
- d) was

9. Whom ... you ... at now?

- a) do/look
- b) are/looking
- c) is/looking
- d) are/look

10. We ... not ... any business with the firm since 1990.

- a) has/done
- b) have/done
- c) have/did
- d) has/ do

11. Russia ... from year to year.

- a) is/develop
- b) are/developing
- c) is/develops
- d) is/developing

12. What points would you like to ...?

- a) clearing up
- b) clears up
- c) clear up
- d) cleared up

13. The stewardess said that the plane ... in 10 minutes.

- a) would take off
- b) will take off
- c) had taken off
- d) have taken off

14. They didn't know whether the director ... or not.

- a) arrived
- b) will arrive
- c) arrives
- d) would arrive

15. I'd like to have my suit ... .

- a) pressing

- b) press
- c) pressed
- d) to press

16. Mr. Smith asked not to make ... for Friday.

- a) an accommodation
- b) an appointment
- c) a meeting
- d) reservation

17. He ... reserve a room at the hotel tomorrow.

- a) could
- b) will be able
- c) was able
- d) were able

18. Do you always travel ... ?

- a) first class
- b) first class ticket
- c) first class carriage
- d) first

19. Your suitcase is ... than mine.

- a) much heavy
- b) heavier
- c) more heavy
- d) more heavier

20. He said we ... get the documents ready for the talks.



- a) will have to
- b) have to
- c) were to
- d) are to

## Test 2.

### Choose the correct answer

1. Tom often ... business letters to his partner.  
1) have written 2) are writing 3) writes 4) write
  
2. The businessmen ... an offer now.  
1) discuss 2) discussed 3) have discussed 4) are discussing
  
3. When Jack Brown ... in Moscow we shall meet him at the airport.  
1) arrive 2) is arriving 3) will arriving 4) arrives
  
4. Look! The secretary ... some calculations already.  
1) make 2) makes 3) made 4) has made
  
5. The Contract ...by the Managing Director.  
1) sign 2) was signed 3) were signed 4) have been signed
  
6. I thought you ... a new catalogue.  
1) sent 2) have sent 3) was sent 4) had sent
  
7. Our company ... provide you with these goods. .  
1) are able to 2) shall be able to 3) am able to 4) can
  
8. The manager said that the fax ... .  
1) will be get 2) is got 3) had got 4) has got
  
9. Mr. Snow ... meet you at three o'clock this afternoon.  
1) can't 2) couldn't 3) won't be able 4) haven't been

10. There ... a new computer in the office.

- 1) is 2) are 3) were 4) shall be

11. Mrs. Jack can always find ... new in the Internet.

- 1) anything 2) something 3) every 4) nothing

12. This passport isn't...

- 1) him 2) his 3) your 4) their

13. This company is ... than that one.

- 1) richer 2) rich 3) richest 4) more richer

14. It's five o'clock. The Director will come ... an hour.

- 1) at 2) in 3) during 4) before

15. I enjoy ... new proposals.

- 1) to discuss 2) discussing 3) to be discussed 4) having discussed

16. The Fax is incorporated in the price, ... it?

- 1) isn't 2) is 3) does 4) doesn't

17. I can ... foreign languages.

- 1) speaks 2) talk 3) say 4) speak

18. He is fond of... to BBC News.

- 1) listening 2) hearing 3) listens 4) listened

19. As our partner didn't come at nine, we ... that something had happened to him.

- 1) concluded 2) completed 3) comprised 4) contained

20. We do not like your offer. The price is ... high.

- 1) too 2) so 3) such 4) very much

### Test 3.

#### Choose the correct answer

1. David ... the reservation for a single room.

- 1) are making 2) make 3) makes 4) have made

2. The businessmen ... to Moscow now.

- 1) is coming 2) are coming 3) comes 4) has come

3. I shall have dinner when I ... from school.

- 1) come 2) comes 3) will come 4) has come

4. Our partners ...to us nearly a month.

- 1) hadn't written 2) didn't write 3) wasn't written 4) haven't written

5. Mr. Hill ... to the conference yesterday.

- 1) has invited 2) is invited 3) was invited 4) shall be invited

6. Sam wanted to know what I ... in his room.

- 1) have been doing 2) am doing 3) was doing 4) shall be doing

7. Sam ... make an appointment instead of Mother.

- 1) can 2) will be able 3) be able to 4) shall be able to

8. The Manager ... before we got there.

- 1) left 2) had left 3) will leave 4) is left

9. You ... to telephone the manufacturer again.

1) can 2) must 3) will have 4) was able

10. There ... some files on the desk now.

1) are 2) shall be 3) was 4) is

11. There is ... garden in front of the club.

1) any 2) no 3) some 4) every

12. My bag is large, ...is larger.

1) mine 2) yours 3) our 4) their

13. The flat of my friend is ... than ours.

1) large 2) largest 3) larger 4) largely

14. Please, everybody get the ... bus. It's time to start.

1) on 2) out 3) from 4) at

15. Charlie has a funny way of... .

1) laugh 2) laughing 3) having laughed 4) be laughing

16. The Fax is incorporated in the price, ... it?

1) isn't 2) is 3) does 4) doesn't

17. ... the light, it has become dark.

1) switch on 2) look 3) switch off 4) watch

18. Here are the documents he ... to the office.

1) has brought 2) has broken 3) has bought 4) has broaden

19. The first thing one can see is a very large hill in the middle of Edinburgh - the Rock  
Edinburgh Castle ... on the Rock.

1) standing 2) stands 3) houses 4) placing

20. He ... his way in the forest.

1) lost 2) find 3) kept 4) took

### Немецкий язык

1. Вставьте определенный артикль в соответствующем падеже.

Die Sekretärin von ... Fa. Schulz & Sohn telefoniert mit ... Geschäftsführer der  
Fa. Möbel AG.

- a. der, dem
- b. der, den
- c. des, der

2. Вставьте соответствующий предлог.

Herr Dorr fliegt ... Berlin.

- a. von
- b. um
- c. nach

3. Поставьте глагол *bestellen* в нужной форме.

Für wann ... die Sekretärin das Hotelzimmer?

- a. bestellst
- b. bestellt
- c. bestellen

4. Запишите словами: 143

- a. einhundertvierunddreißig
- a. einhundertdreiundvierzig
- b. einhundertvierunddreizehn

5. Вставьте личное местоимение.

Das ist Herr Weiß. Kennst du ... ?

- a. er
- b. ihm
- c. ihn

6. Вставьте нужный по смыслу предлог.

... der Landung darf man nicht aufstehen.

- a. Nach
- b. Während

c. Vor

7. Поставьте глагол *werden* в нужной форме.  
Unsere Firma ... an dieser Messe teilnehmen.
- a. wird
  - b. werde
  - c. werdet
8. Дополните предложение.  
Als ich in Deutschland ..., habe ich unsere Partnerfirma besucht.
- a. war
  - b. gewesen war
  - c. bin
9. Вставьте нужный по смыслу предлог.  
Er ist Exportmanager ... der Fa. Müller AG.
- a. für
  - b. von
  - c. um
10. Поставьте глагол *anrufen* в нужной форме.  
... Sie die Fa. Seifert ...!
- a. Ruf ... an
  - b. Ruft ... an
  - c. Rufen ... an
11. Вставьте определенный артикль в соответствующем падеже.  
Er kommt zu Besuch mit ... Exportleiterin.
- a. der
  - b. des
  - c. dem
12. Вставьте *nicht* или *kein*.  
Mein Chef hat morgen ... Zeit.
- a. nicht
  - b. kein
  - c. keine
13. Вставьте *nicht* или *kein*.  
Warum rufen Sie nach London ... an?
- a. kein
  - b. nicht

c. keine

14. Вставьте личное местоимение.

Der Herr braucht eine Auskunft. Geben Sie ... die Auskunft.

a. sie

b. ihn

c. ihm

15. Вставьте соответствующее возвратное местоимение *sich* в нужной форме.

An wen wendest du ... mit dieser Frage?

a. dich

b. mich

c. uns

### 3.5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ (ВОПРОСЫ ДЛЯ ЗАЧЕТА)

#### АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

#### Task I. Translate into Russian and answer the questions.

"Finance" is a broad term that describes two related activities: the study of how money is managed and the actual process of acquiring needed funds. Because individuals, businesses and government entities all need funding to operate, the field is often separated into three sub-categories: personal finance, corporate finance and public finance.

All three categories are concerned with activities such as pursuing sound investments, obtaining low-cost credit, allocating funds for liabilities, and banking. Yet each has its own specific considerations. For example, individuals need to provision for retirement expenses, which means investing enough money during their working years and ensuring that their asset allocation fits their long-term plans. A large company, on the other hand, may have to decide whether to raise additional funds through a bond issue or stock offering. Investment banks may advise the firm on such considerations and help them market the securities.

As for public finance, in addition to managing money for its day-to-day operations, a government body also has larger social responsibilities. Its goals include attaining an equitable distribution of income for its citizens and enacting policies that lead to a stable economy.

1. What is finance?

2. The field of finance is often separated into four subcategories, isn't it?
3. What are the peculiarities of each category of finance?

**Task II. The following definitions are given below. Write down the economic terms.**

1. \_\_\_\_\_ is a branch of economics concerned with resource allocation as well as resource management, acquisition and investment.
2. \_\_\_\_\_ means planning, organizing, directing and controlling the financial activities such as procurement and utilization of funds of the enterprise.
3. \_\_\_\_\_ is the process of evaluating businesses, projects, budgets and other finance-related entities to determine their suitability for investment.

**Task III. Underline the correct word.**

From an *organization/ organizational* point of view, the process of financial management is associated with financial planning and financial control. Financial planning seeks to *quantify/ quantity* various financial resources available and plan the size and timing of expenditures. *Financial/ finance* control refers to monitoring cash flow. Inflow is the amount of money coming into a *particularly/ particular* company, while outflow is a record of the expenditure being made by the company. *Managing /management* this movement of funds in relation to the budget is essential for a business.

At the corporate level, the main aim of the process of managing finances is *achievement/ to achieve* the various goals a company sets at a given point of time. Businesses also seek to generate substantial amounts of *profits/ profitability*, following a particular set of financial processes.

Financial managers aim to boost the levels of resources at their *dispose/ disposal*. Besides, they *control/ controlling* the functioning on money put in by external investors. Providing investors with sufficient amount of returns on their *invest/ investments* is one of the goals that every company tries to achieve. *Efficient/ efficiently* financial management ensures that this becomes possible.

**Task IV. Translate into Russian.**



Financial planning is, fundamentally, the process of establishing a budget based on information about expenses and income. Assets and liabilities are also important consideration in the process, particularly for organizations. Executing that budget, tracking progress, and documenting results can also be considered part of financial planning.

Financial analysis uses the output from financial planning to assess profitability, liquidity, solvency, and stability for organizations. It also involves the use of benchmarks and comparisons to similar organizations to help companies make decisions about business strategies. Typically, financial analysis is used to analyze whether an entity is stable, solvent, liquid, or profitable enough to be invested in. When looking at a specific company, the financial analyst will often focus on the income statement, balance sheet, and cash flow statement. In addition, one key area of financial analysis involves extrapolating the company's past performance into an estimate of the company's future performance.

#### **Task V. Read the text and write an abstract.**

Financial analysis is an important part of the process of developing a business plan, and then for monitoring the success of that plan.

Typical elements of financial analysis include:

1. Budgeting - creating a budget setting out planned cash flows in and out of the business. By monitoring a cash flow budget it is possible to identify any potential crisis points where liquidity will be poor.
2. Profit and loss analysis - this involves the creation of a profit and loss budget setting out expected future profits/losses for the business.
3. Solvency analysis - involves calculating the net current assets of a business as shown in the balance sheet (i.e. current assets - current liabilities).
4. Return on capital employed (ROCE) - this is a measure of the return made on all of the capital employed in the business in a given period of time.
5. Where a business has shareholders it is useful to analyse returns to these shareholders in terms of returns for each £ invested in share capital.

In setting out a financial plan for a new business it is important to produce:

- an income and expenditure budget;

- expected profit and loss account;
- indicators of profit ratios;
- cash flow estimates;
- a capital budget.

**Task VI. Read, translate the text and give the summary of it.**

Capital markets are the markets where securities such as shares and bonds are issued to raise medium to long-term financing, and where the securities are traded. The securities might be issued by a company which could issue shares or bonds to raise money. Bonds could also be issued by other entities in need of long-term cash, such as regional or national governments. The securities are issued in what is known as the primary market and traded in the secondary market. In the primary market a company would have face to face meetings to place its securities with investors. A company might work with an investment bank which would act as an intermediary and underwrite the offering.

In the secondary market the original investors can sell the securities they have just bought. The trading of the securities is opened up to all the participants in a particular market. Short-term funds are raised in the money markets.

**Немецкий язык.**

Задание 1. Прочтите текст и ответьте письменно на вопросы после текста.

**Dienstleistungsangebot**

Die universell tätigen Geschäftsbanken nehmen Einlagen in jeder Höhe und in unterschiedlichen Fristigkeiten an, vergeben kurz-, mittel- und langfristige Kredite, wickeln den Zahlungsverkehr ab und betreiben zugleich das Wertpapiergeschäft in aller Breite, d.h., sie emittieren Wertpapiere, handeln mit diesen für fremde und eigene Rechnung, verwahren sie und nehmen die Stimmrechte aus den Wertpapieren im Auftrag der Eigentümer wahr. Außerdem handeln sie mit Devisen, Sorten und Edelmetallen und beraten ihre Kunden bei der Vermögensanlage. Über dieses "klassische" Dienstleistungsangebot hinaus haben die meisten Kreditinstitute ihre Angebotspalette inzwischen um Bausparen und Baufinanzierungsangebote, Le-

bensversicherungen und andere Versicherungsprodukte sowie Immobilienvermittlung erweitert. Insbesondere die drei Großbanken sowie die großen Regionalbanken erbringen zudem in den letzten Jahren in steigendem Maße Beratungsleistungen aller Art für ihre mittelständische Firmenkundschaft und wirtschaftlich selbständige Privatkunden. So haben z.B. die führenden Banken unter dem Begriff "electronic banking" ihren Geschäftspartnern eine Vielzahl von Möglichkeiten eingeräumt, unter Nutzung der Datenverarbeitungsanlagen der Bank Informationen abzurufen und finanzielle Transaktionen durchzuführen. Liquiditäts- und Finanzplanungsservice, Cash-Management-Systeme, Software-Angebote zur Bewertung von Bilanzen, zur Gelddisposition und zu bankübergreifenden Kontoinformationen, vielfältige elektronische Zahlungsverkehrsleistungen sowie weltweiter Datenbank-Service sind einige Beispiele für die in diesem Bereich schnell wachsende Produktpalette.

*Beantworten Sie folgende Fragen*

1. Was ist ganzheitliches Dienstleistungsangebot der universell tätigen Geschäftsbanken?
2. Wodurch wird das "klassische" Angebot erweitert?

Задание 2. Перескажите текст на немецком языке.

Задание 3. Прочтите текст и ответьте письменно на вопросы после текста.

### **Zahlungsverkehr**

Der raschen, reibungslosen und kostengünstigen Abwicklung des Zahlungsverkehrs kommt in modernen arbeitsteiligen Volkswirtschaften große Bedeutung zu. Das deutsche Kreditgewerbe hat insbesondere im letzten Jahrzehnt erhebliche Anstrengungen zur Modernisierung und Beschleunigung sowohl des baren als auch des unbaren Zahlungsverkehrs unternommen.

Obgleich der weit überwiegende Teil aller Zahlungen in der Bundesrepublik – etwa 80 % der Zahlungsvorgänge, die betragsmäßig jedoch nur 5 % des Zahlungsverkehrs ausmachen – nach wie vor in herkömmlicher Weise mit Noten und Münzen abgewickelt wird, hat der unbare Zahlungsverkehr in Form von Überweisungen, Lastschriften und Scheckverrechnungen seit dem Übergang zur bargeldlosen Lohn- und Gehaltszahlung Mitte der 60-er Jahre sehr stark zugenommen.

Während sich der Bargeldumlauf nach dem Zweiten Weltkrieg etwa alle zehn Jahre verdoppelte, hat sich das unbare Zahlungsverkehrsvolumen in den gleichen Abständen etwa verdreifacht.

Grundlage des bargeldlosen Zahlungsverkehrs ist das Bankkonto des Kunden, auf dem alle Abbuchungen und Zahlungseingänge erfaßt und in regelmäßigen Abständen einschließlich Zinsen saldiert werden. Über ein derartiges Kontokorrent- oder Girokonto verfügen praktisch alle am Wirtschaftsleben beteiligten Personen und Unternehmen. Wichtigstes Transaktionsinstrument – und dazu ein typisch deutsches – ist die Überweisung. Mit ihr wird Buchgeld übertragen, indem das Konto des Zahlungspflichtigen belastet wird und auf dem Konto des Zahlungsempfängers eine entsprechende Gutschrift erfolgt. Die Laufzeit von Überweisungen, mit der mehr als die Hälfte aller bargeldlosen Zahlungen geleistet werden, beträgt zwischen 1–5 Tagen. Regelmäßig wiederkehrende Zahlungsverpflichtungen an denselben Empfänger und über den gleichen Betrag können aufgrund eines einmalig erteilten Dauerauftrags als Dauerüberweisungen ausgeführt werden.

Für periodisch wiederkehrende Zahlungen in wechselnder Höhe steht das Lastschriftverfahren zur Verfügung. Die Lastschrift ist ein vom Zahlungsempfänger ausgestelltes Einzugspapier, mit dem bei der Bank des Zahlungspflichtigen Forderungen durch Buchgeldübetragung eingezogen werden, sofern der Schuldner diesem Verfahren zugestimmt hat. Dabei werden zwei Verfahrensweisen unterschieden: Entweder erteilt der Zahlungspflichtige dem Empfänger eine Einzugsermächtigung oder er erteilt seiner Bank einen Abbuchungsauftrag. Bereits 90 % aller Lastschriften erfolgen beleglos im Rahmen des beleglosen Datenaustauschs.

Ein vielseitiges und bedeutsames Zahlungsverkehrsinstrument ist der Scheck. Mit der Ausstellung eines Schecks weist der Kontoinhaber seine Bank an, einem Dritten gegen Vorlage des Schecks einen bestimmten Geldbetrag auszuzahlen (Barscheck) oder dessen Konto gutzuschreiben (Verrrechnungsscheck). Die rechtlichen Grundlagen des Scheckverkehrs sind bereits 1930 international abgestimmt worden.

Für weite Teile der Bevölkerung hat der Scheck allerdings erst seit den 70-er Jahren größere Bedeutung erlangt, nachdem das eurocheque-System in Deutschland eingeführt worden ist, das sich inzwischen zum bedeutendsten europäischen Zahlungssystem entwickelt hat. Dabei garantiert die Bank des Scheckausstellers jedem Schecknehmer, daß Schecks, die unter Vorlage der eurocheque-Karte ausgestellt worden sind, bis zur Höhe des Garantiebetrages – auch dann eingelöst werden, wenn das Kundenkonto keine Deckung aufweist. Aufgrund dieser in der eurocheque-Karte enthaltenen Garantieerklärung werden eurocheques praktisch von jedermann jederzeit als Zahlungsmittel akzeptiert. Mehr als 30 Millionen Bundesbürger besitzen inzwischen eine Scheckkarte, die im Rahmen des eurocheque Systems in ganz Europa zur

Bargeldbeschaffung bei Kreditinstituten sowie im gesamten Dienstleistungsbereich und Handel für direkte Zahlungen verwendbar ist.

Die Scheckkarte kann darüber hinaus in Verbindung mit einer persönlichen Geheimzahl (PIN) zum Bargeldbezug über Geldautomaten genutzt werden. Ein im Jahre 1990 eingeführtes elektronisches System zur bargeldlosen Abwicklung der Kundenzahlungen im Handel und Dienstleistungsgewerbe, für das ebenfalls die Scheckkarte das Bedienungsmedium darstellt, gewinnt stetig an Boden. Bei diesem als POS (Point of Sale) – System oder electronic-cash bezeichneten Verfahren, das insbesondere zur Rationalisierung des Kassenverkehrs im Einzelhandel und an Tankstellen dient, zahlt der Kunde, indem er seine eurocheque-Karte und die zugehörige PIN in ein Kassenterminal eingibt und der Rechnungsbetrag vom Kundenkonto abgebucht wird. Ein weiteres modernes Zahlungsverkehrsmittel ist die Kreditkarte, deren Verbreitung rasch wächst. Die Kreditkarte erlaubt bargeldlose Zahlungen bei den Vertragsfirmen gegen Vorlage der Karte und Unterzeichnung des Rechnungsbelegs, wobei die Abrechnung und Belastung nachträglich durch das Karteninstitut erfolgt. Die Zahl der Inhaber von weltweit verwendbaren Kreditkarten hat sich in den letzten Jahren in der Bundesrepublik stark erhöht. Der weitaus größte Teil aller Karten entfällt auf den Marktführer Eurocard, gefolgt von VISA, American Express und Diners Club.

Für den internationalen Reisezahlungsverkehr verkaufen die Kreditinstitute ihren Kunden zudem ausländische Banknoten (Sorten) und Reiseschecks. Vorzüge für den Kunden sind die volle Erstattung bei Verlust sowie die unbegrenzte Gültigkeit.

Bei der finanziellen Abwicklung des deutschen Außenhandels spielen die Banken eine wichtige Rolle. Sie unterhalten ein weltweites Netz von Korrespondenzbanken, bei denen Währungskonten geführt werden. Technisch wird der Auslandszahlungsverkehr heute größtenteils über ein internationales Leitungsnetz auf elektronischer Basis (SWIFT) abgewickelt, das große Schnelligkeit und hohe Sicherheit miteinander verbindet. Im dokumentären Außenhandelsgeschäft übernehmen die Banken das Dokumenteninkasso, d.h. den Einzug geschuldeter Beträge gegen Übergabe bestimmter Dokumente (Konnossement, Ladeschein, Frachtbrief).

Mit der Eröffnung von Akkreditiven übernehmen die Kreditinstitute die Verpflichtung, im eigenen Namen, aber im Auftrag und für Rechnung ihrer Kunden, dem Begünstigten einen bestimmten Geldbetrag zur Verfügung zu stellen, sofern er die Bedingungen des Akkreditivs (meist Vorlage bestimmter Dokumente) erfüllt. Dem Devisenhandel, der in der Form von Kassa- und Termingeschäften stattfindet, kommt ebenfalls große Bedeutung für die Finanzierung des Außenhandels zu, da durch die damit mögliche Absicherung der Währungsrisiken für Ex- und Importeure feste Kalkulationsgrundlagen geschaffen werden.

*Beantworten Sie folgende Fragen*

1. Was sind die wichtigsten Formen des Zahlungsverkehrs?
2. Charakterisieren Sie kurz jede Form des Zahlungsverkehrs.

Задание 4. Перескажите текст на немецком языке.

Задание 5. Прочтите текст и ответьте письменно на вопросы после текста.

### **Geldanlage**

Die weitaus wichtigste Finanzierungsquelle der Kreditinstitute sind Fremdmittel, da die Eigenkapitalquote – gemessen an der Bilanzsumme – im Durchschnitt weniger als 10 % beträgt. Im Wettbewerb um die Beschaffung fremder Mittel (Passivgeschäft) haben die Banken in den letzten Jahrzehnten vielfältige Angebote entwickelt, die Privatkunden, Unternehmen und der öffentlichen Hand interessante Anlagemöglichkeiten bieten. Andererseits haben die in den letzten beiden Jahrzehnten erheblich gestiegenen Masseneinkommen zusammen mit der im internationalen Vergleich hohen Sparquote von etwa 14 % dazu geführt, daß die privaten Haushalte in Westdeutschland über ein rasch wachsendes Geldvermögen verfügen. Hinzu kommen Geldvermögen der Produktionsunternehmen, die zumindest vorübergehend eine rentierliche Anlage suchen.

Da sich die wichtigsten Anlageziele – hohe Erträge, größtmögliche Sicherheit, rasche Verfügbarkeit – oftmals gegenseitig ausschließen und bei den Anlageentscheidungen zudem die persönlichen Verhältnisse sowie steuerliche Gesichtspunkte zu berücksichtigen sind, kommt der individuellen Beratung größte Bedeutung zu. Die meisten Banken bieten ihren Kunden deshalb eine eingehende, kostenlose Anlageberatung.

Sichteinlagen sind die liquideste, aber auch die am wenigsten rentierliche Anlageform. Dabei handelt es sich um Guthaben auf Kontokorrent- oder Girokonten, die jederzeit ohne vorherige Kündigung fällig sind und meist nur mit 0,5 % p.a. verzinst werden. In der Regel dienen Sichteinlagen der Abwicklung des Zahlungsverkehrs.

Bei den Termineinlagen handelt es sich um befristete Einlagen, die meist in großen Beträgen für eine bestimmte Zeit angelegt werden. Ist der Rückzahlungstermin bereits im voraus bestimmt, spricht man von Festgeldern, bedarf es zur Fälligkeit der Kündigung, von Kündigungsgeldern. Letzteren kommt allerdings in der Praxis nur

geringe Bedeutung zu. Für die meisten Termineinlagen gilt dabei die Regelung, daß sie bei Fälligkeit um den gleichen Zeitraum zu den jeweils geltenden Zinssätzen verlängert werden, sofern sie der Kunde nicht abrufen. Die Verzinsung richtet sich in erster Linie nach der jeweiligen Marktsituation, aber auch nach der Laufzeit und der Höhe der Einlage. Aufgrund der einfachen Handhabung, der kurzen Bindungsfristen und der vergleichsweise hohen Verzinsung ist der Anteil der Termineinlagen am gesamten Passivgeschäft der Kreditinstitute in den letzten Jahren erheblich gewachsen.

Die Spareinlage stellt die in der Vergangenheit dominierende Form der verzinslichen Einlage mit der längsten Tradition dar, deren Besonderheit durch die Ausfertigung einer Urkunde – das Sparbuch – gekennzeichnet ist. Vom Sparbuch darf ohne Kündigung nur ein gewisser Betrag abgehoben werden, darüber hinausgehende Beträge müssen mit bestimmten Fristen gekündigt werden. Die Höhe der Verzinsung richtet sich nach der Länge der vereinbarten Kündigungsfrist. Bei höheren Spareinlagen räumen die Kreditinstitute ihren Kunden Bonifikationen ein, so daß die tatsächliche Verzinsung über den im Aushang der Institute genannten Zinssätzen liegt. Wie bei allen Preisfestsetzungen im Aktiv- und Passivgeschäft sind die Kreditinstitute auch im Spargeschäft völlig unabhängig von staatlichen Vorschriften. Über den Preis eines Angebotes entscheiden die Geschäftsleitungen der Kreditinstitute vor allem auch aufgrund der Wettbewerbssituation, die von Institut zu Institut, von Ort zu Ort und im Zeitablauf erhebliche Unterschiede aufweisen kann.

Im lebhaften Bankenwettbewerb sind vielfältige Sondersparformen entstanden, die oftmals auch institutsindividuelle Bezeichnungen tragen. So gibt es u.a. Sparverträge, auf die am Ende der Laufzeit eine einmalige Prämienzahlung (Bonus) erfolgt, Verträge mit jährlich steigenden Zinssätzen, sofern nicht über das Kapital verfügt wird, Sparverträge mit Vorzugszinsen, die sich an der Kapitalmarktentwicklung oder anderen Anlageformen orientieren, Effektensparverträge, bei denen die regelmäßigen Sparraten in Wertpapieren – meist Investmentzertifikaten – angelegt werden sowie Gewinn- und Lossparverträge. Erhebliche Bedeutung kommt Bausparverträgen zu, bei denen der Sparer mit seiner regelmäßigen Sparleistung den Anspruch auf spätere Auszahlung eines zinsgünstigen Baudarlebens erwirbt.

Der Spareinlage verwandte Anlageformen sind Sparbriefe und Sparschuldverschreibungen, die keine Börsenfähigkeit besitzen. Sparbriefe, die auf den Namen des Kunden lauten und nicht übertragbar sind, werden mit jährlicher Verzinsung sowie in ab- und aufgezinster Form angeboten. Ihre Laufzeit ist meist ausgeschlossen. Im Gegensatz dazu sind Sparschuldverschreibungen Orderpapiere, deren Laufzeit meist 4 bis 10 Jahre beträgt, und die jederzeit zurückgegeben werden können. *Effekten*

Als Effekten werden solche Wertpapiere bezeichnet, die als Objekt der Kapitalanlage Forderungsrechte (festverzinsliche Wertpapiere) oder Anteilsrechte (Aktien) verbriefen. Im Effektingeschäft kommt den Kreditinstituten eine wichtige Mittlerrolle zwischen Kapitalanlegern und Kreditnehmern zu.

Ein erheblicher Teil der Papiere wird jedoch auch von den Kreditinstituten selbst emittiert und dient eigenen Finanzierungszwecken. So bilden die Bankschuldverschreibungen eine bedeutende Refinanzierungsquelle für das Kreditgeschäft der Banken, deren Volumen das der Spareinlagen seit Anfang der 80-er Jahre immer deutlicher übertrifft. Die Hälfte davon sind von den Realkreditinstituten ausgegebene Pfandbriefe und Kommunalobligationen, die aufgrund von Spezialgesetzen besondere Sicherheit bieten. Die andere Hälfte entfällt zu etwa gleichen Teilen auf Schuldverschreibungen von Spezialkreditinstituten sowie sonstige Bankschuldverschreibungen, die insbesondere von den öffentlich-rechtlichen Girozentralen emittiert werden. Die Laufzeit der Bankschuldverschreibungen beträgt im Extremfall mehr als 50 Jahre, in den meisten Fällen zwischen 4 und 15 Jahren. Die durchschnittliche Rendite der Papiere schwankte in den letzten Jahren zwischen 6 und 9 %.

Die Banken bieten ihren Kunden jedoch nicht nur ihre eigenen Schuldverschreibungen zur Geldanlage an, sondern darüber hinaus eine breite Palette fremder Emissionen. Den von der öffentlichen Hand ausgegebenen Gläubigerpapieren kommt dabei die mit Abstand größte Bedeutung zu. Aufgrund des hohen staatlichen Kreditbedarfs hat sich der Umlauf dieser Papiere seit 1980 vervielfacht. Neben Anleihen von Bund, Bahn, Post, Ländern und Kommunen sowie der Bundesobligationen als Daueremission des Bundes, die wie die Bankschuldverschreibungen an der Börse gehandelt werden und als klassische "Rentenwerte" mit einem gleichbleibenden Zins über die gesamte Laufzeit von meist bis zu 10 Jahren hinweg bedient werden, gibt es auch eine Reihe von Sonderformen. So steigt der Zinssatz bei den Bundesschatzbriefen während der 6 – bzw. 7-jährigen Laufzeit von Jahr zu Jahr an, während die 1 –bzw. 2-jährigen Finanzierungsschätze beim Erwerb abdiskontiert werden. Schuldverschreibungen der Industrie, die der Finanzierung langfristiger Investitionen der Unternehmen dienen, kommt hingegen nur noch geringe Bedeutung zu. Am Gesamtumlauf festverzinslicher Wertpapiere inländischer Emittenten sind sie mit weniger als 1 % beteiligt. Neben den Inlandsanleihen bieten die Kreditinstitute auch vielfältige Anlagemöglichkeiten in Anleihen ausländischer Emittenten. In jüngerer Zeit sind eine Reihe von neuartigen Finanzierungsinstrumenten entwickelt worden. Zu diesen Finanzinnovationen zählen u.a. Zero-Bonds, deren Verzinsung sich aus der Differenz von Ausgabekurs und Rückzahlungspreis ergibt, Floating Rate Notes, bei denen der variable Zinssatz in regelmäßigen Abständen an die kurzfristigen Euro-Marktzinsen angepaßt wird,



Gleitanzinsanleihen mit steigenden oder fallenden Zinssätzen, Doppelwährungsanleihen und Einlagenzertifikate. Aktien, die ein Mitgliedsrecht an einer Aktiengesellschaft verbriefen und neben anderen Eigentümerrechten insbesondere einen Anspruch auf die von der Hauptversammlung zu beschließende Dividendenzahlung gewähren, sind eine weitere wichtige Form der Kapitalanlage. Wegen der gegenüber festverzinslichen Wertpapieren höheren Risiken kommt den Banken hierbei eine besondere Beratungsaufgabe zu.

In der Bundesrepublik gibt es über 2.000 Aktiengesellschaften, von denen allerdings nur der kleinere Teil an der Börse notiert wird. Die Aktienrendite liegt – einschließlich einer Steuergutschrift in Höhe von  $\frac{3}{7}$  der Dividendenzahlung – in den letzten Jahren zwischen 3 und 4 %. Obgleich das Aktiensparen in Deutschland – gemessen an den in diese Wertpapierform fließenden Anlagegeldern und im Vergleich zu anderen Industrieländern – nur eine geringe Bedeutung hat, gibt es doch etwa vier Millionen Aktionäre und zahlreiche Publikumsgesellschaften, deren Aktionärskreis über 100.000 Personen umfaßt. Der Aktienhandel erfolgt – ebenso wie der in festverzinslichen Wertpapieren – an den Effektenbörsen in acht deutschen Großstädten, wobei der Börse in Frankfurt/Main die mit Abstand größte Bedeutung zukommt. Im Kassahandel werden Aktien und festverzinsliche Wertpapiere im Kurswert von über 7 Billionen DM pro Jahr (1994) umgesetzt. Neben dem Kassahandel, bei dem Kauf- oder Verkaufstransaktionen sofort bzw. innerhalb weniger Tage ausgeführt werden müssen, ist in jüngerer Zeit auch der Börsenterminhandel in Deutschland wieder aufgelebt. An der als Computerbörse für Finanzterminkontrakte konzipierten Deutschen Terminbörse in Frankfurt/Main werden Aktienoptionen auf die wichtigsten deutschen Standardwerte sowie Optionen und Futures auf Börsen-Indizes gehandelt.

Die Banken werden im Auftrag ihrer Kunden nicht nur an den heimischen Börse tätig, sondern erwerben und verkaufen Wertpapiere ebenso an allen ausländischen Börsenplätzen. Dabei treten sie in der Regel im eigenen Namen für fremde Rechnung auf (Kommissionsgeschäft).

Wandelschuldverschreibungen und Optionsanleihen, die beide eine Mischform zwischen festverzinslichen Wertpapieren und Aktien darstellen, gehören ebenfalls zu den von den Kreditinstituten angebotenen Anlagemöglichkeiten. Während Wandelschuldverschreibungen dem Gläubiger innerhalb einer bestimmten Frist ein Umtauschrecht in Aktien der betreffenden Gesellschaft einräumen, ist mit Optionsanleihen das Recht zum Erwerb einer bestimmten Zahl von Aktien zu einem vorher festgelegten Kurs verbunden. Das Investmentsparen, das erst nach dem Zweiten Weltkrieg in Deutschland eingeführt wurde, erlebt nach einem Zwischenhoch in den 60-er Jahren seit Mitte der 80-er Jahre einen ausgesprochenen Boom. Aufbauend auf dem

Prinzip der Risikominderung durch Risikomischung, werden dabei von Kapitalanlagegesellschaften (Investmentgesellschaften) Wertpapier- und Immobilienfonds aufgelegt, deren Zusammensetzung so gewählt wird, daß das Risiko eines Wertverlustes möglichst gering ist. Die Kapitalanlagegesellschaften, deren Gesellschafter vor allem Kreditinstitute sind, geben über das Fondsvermögen verhältnismäßig klein gestückelte Anteilscheine (Investmentzertifikate) aus, um dem Anleger mit einem geringen Kapitaleinsatz eine breit gestreute Kapitalanlage zu ermöglichen. Der Anleger, der zu einem Bruchteil Miteigentümer am Investmentfonds – nicht an der Kapitalgesellschaft – wird, kann seinen Anteilschein jederzeit zum Tageswert zurückgeben. Die Anlagepolitik der einzelnen Fonds ist äußerst vielfältig: Während die einen Fonds ihre Mittel nur in Aktien anlegen, investieren andere nur in festverzinslichen Wertpapieren. Es gibt aber gemischte Fonds, die ihre Mittel sowohl in Beteiligungswerten als auch in Schuldverschreibungen anlegen. Die Anlageschwerpunkte liegen dabei jeweils in Deutschland, in anderen Industriestaaten oder in bestimmten weltwirtschaftlichen Regionen. Daneben gibt es andere Fonds, die ausschließlich Immobilien erwerben. Während die meisten Fonds eine jährliche Ertragsausschüttung vornehmen, gibt es auch solche, die ihre Erträge thesaurieren.

Derzeit werden von über 60 Kapitalanlagegesellschaften mehr als 500 Publikumsfonds unterhalten. Daneben bestehen rd. 2.500 Wertpapier- und Immobilien-Spezialfonds, deren Anteile einem bestimmten Erwerberkreis – z.B. institutionellen Anlegern oder Belegschaftsmitgliedern – vorbehalten sind sowie mehrere hundert geschlossene Immobilienfonds, die zur Finanzierung bestimmter Bauvorhaben errichtet worden sind.

*Beantworten Sie folgende Fragen*

1. Was sind die wichtigsten Anlagemöglichkeiten?
2. Was sind die wichtigsten Anlageziele?
3. Wie läßt sich Effektengeschäft charakterisieren?
4. Wie erfolgt der Aktienhandel?

Задание 6. Перескажите текст на немецком языке.

#### **4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА**

# ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

## 4.1. Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования, достижение обучающимися планируемых результатов обучения по дисциплине

ОК – 4: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия				
Этап (уровень)	Критерии оценивания			
	неудовлетворительно / не зачтено	удовлетворительно / зачтено	хорошо / зачтено	отлично /зачтено
<b>знать</b>	Обучающийся демонстрирует отсутствие или недостаточное соответствие следующих знаний: лексические и грамматические нормы иностранного языка, лексический минимум в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществления взаимодействия на иностранном языке; основы грамматики и лексики иностранного языка для создания устных и письменных высказываний на иностранном языке.	Обучающийся демонстрирует неполное соответствие следующих знаний: лексические и грамматические нормы иностранного языка, лексический минимум в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществления взаимодействия на иностранном языке; основы грамматики и лексики иностранного языка для создания устных и письменных высказываний на иностранном языке.	Обучающийся демонстрирует частичное соответствие следующих знаний: лексические и грамматические нормы иностранного языка, лексический минимум в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществления взаимодействия на иностранном языке; основы грамматики и лексики иностранного языка для создания устных и письменных высказываний на иностранном языке.	Обучающийся демонстрирует полное соответствие следующих знаний: лексические и грамматические нормы иностранного языка, лексический минимум в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществления взаимодействия на иностранном языке; основы грамматики и лексики иностранного языка для создания устных и письменных высказываний на иностранном языке.
<b>уметь</b>	Обучающийся не умеет или в недостаточной степени умеет выполнять: умение пользоваться иностранным языком для общения в большинстве ситуаций без предварительной подготовки; понимание основных положений	Обучающийся демонстрирует неполное соответствие следующих умений: умение пользоваться иностранным языком для общения в большинстве ситуаций без предварительной подготовки; понимание	Обучающийся демонстрирует частичное соответствие следующих умений: умение пользоваться иностранным языком для	Обучающийся демонстрирует полное соответствие следующих умений: умение пользоваться иностранным языком для общения в большинстве

	произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения.	основных положений произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения.	общения в большинстве ситуаций без предварительной подготовки; понимание основных положений произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения.	ситуаций без предварительной подготовки; понимание основных положений произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения.
<b>владеть</b>	Обучающийся не владеет или в недостаточной степени владеет иностранным языком на уровне А 2.	Обучающийся владеет в неполном объеме и проявляет недостаточность владения иностранным языком на уровне А 2.	Обучающимся допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения, частично владеет иностранным языком на уровне А 2.	Обучающийся свободно применяет полученные навыки, в полном объеме владеет иностранным языком на уровне А 2.

ОК – 5: способность работать в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия

Этап (уровень)	Критерии оценивания			
	неудовлетворительно / не зачтено	удовлетворительно / зачтено	хорошо / зачтено	отлично / зачтено
<b>знать</b>	Обучающийся демонстрирует полное или недостаточное соответствие следующих знаний:  принципы функционирования профессионального коллектива, понимание роли корпоративных	Обучающийся демонстрирует неполное соответствие следующих принципов функционирования профессионального коллектива, понимание роли корпоративных норм и стандартов.	Обучающийся демонстрирует частичное соответствие следующих знаний: принципы функционирования профессионального коллектива, понимание роли корпоративных норм и стандартов.	Обучающийся демонстрирует полное соответствие следующих знаний: принципы функционирования профессионального коллектива, понимание роли корпоративных норм и стандартов.

	норм и стандартов.			
<b>уметь</b>	Обучающийся не умеет или в недостаточной степени умеет работать в коллективе, эффективно выполнять задачи профессиональной деятельности.	Обучающийся демонстрирует неполное соответствие следующих умений: работать в коллективе, эффективно выполнять задачи профессиональной деятельности.	Обучающийся демонстрирует частичное соответствие следующих умений: работать в коллективе, эффективно выполнять задачи профессиональной деятельности.	Обучающийся демонстрирует полное соответствие следующих умений: работать в коллективе, эффективно выполнять задачи профессиональной деятельности.
<b>владеть</b>	Обучающийся не владеет или в недостаточной степени владеет навыками и приемами взаимодействия с сотрудниками, выполняющими различные профессиональные задачи и обязанности.	Обучающийся владеет в неполном объеме и проявляет недостаточность владения приемами взаимодействия с сотрудниками, выполняющими различные профессиональные задачи и обязанности.	Обучающимся допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения, частично владеет приемами взаимодействия с сотрудниками, выполняющими различные профессиональные задачи и обязанности.	Обучающийся свободно применяет полученные навыки, в полном объеме владеет приемами взаимодействия с сотрудниками, выполняющими различные профессиональные задачи и обязанности.

ПК-2: владение различными способами разрешения конфликтных ситуаций при проектировании межличностных, групповых и организационных коммуникаций на основе современных технологий управления персоналом, в том числе в межкультурной среде

Этап (уровень)	Критерии оценивания			
	неудовлетворительно / не зачтено	удовлетворительно / зачтено	хорошо / зачтено	отлично / зачтено
<b>знать</b>	Обучающийся демонстрирует полное отсутствие или недостаточное соответствие следующих знаний: стратегий и методов разрешения конфликтов, в т.ч. в межкультурной среде.	Обучающийся демонстрирует неполное соответствие следующих знаний: стратегий и методов разрешения конфликтов, в т.ч. в межкультурной среде.	Обучающийся демонстрирует частичное соответствие следующих знаний: стратегий и методов разрешения конфликтов, в т.ч. в межкультурной среде.	Обучающийся демонстрирует полное соответствие следующих знаний: стратегий и методов разрешения конфликтов, в т.ч. в межкультурной среде.

<b>уметь</b>	Обучающийся не умеет или в недостаточной степени умеет работать в коллективе, эффективно выполнять задачи профессиональной деятельности.	Обучающийся демонстрирует неполное соответствие следующих умений: диагностировать конфликтную ситуацию.	Обучающийся демонстрирует частичное соответствие следующих умений: диагностировать конфликтную ситуацию.	Обучающийся демонстрирует полное соответствие следующих умений: диагностировать конфликтную ситуацию.
<b>владеть</b>	Обучающийся не владеет или в недостаточной степени владеет навыками и приемами проектирования групповых и организационных коммуникаций с использованием современных технологий управления персоналом в части управления конфликтами, в т.ч. в межкультурной среде.	Обучающийся владеет в неполном объеме и проявляет недостаточность владения приемами проектирования групповых и организационных коммуникаций с использованием современных технологий управления персоналом в части управления конфликтами, в т.ч. в межкультурной среде.	Обучающимся допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения, частично владеет приемами взаимодействия с сотрудниками, выполняющими различные профессиональные задачи и обязанности.	Обучающийся свободно применяет полученные навыки, в полном объеме владеет приемами проектирования групповых и организационных коммуникаций с использованием современных технологий управления персоналом в части управления конфликтами, в т.ч. в межкультурной среде.

## 4.2. Шкалы оценивания результатов промежуточной аттестации и их описание

### Форма промежуточной аттестации: зачет.

Промежуточная аттестация обучающихся в форме зачёта проводится по результатам выполнения всех видов учебной работы, предусмотренных учебным планом по данной дисциплине (модулю), при этом учитываются результаты текущего контроля успеваемости в течение семестра. Оценка степени достижения обучающимися планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю) проводится преподавателем, ведущим занятия по дисциплине (модулю) методом экспертной оценки. По итогам промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) выставляется оценка «зачтено» или «не зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются только студенты, выполнившие все виды учебной работы, предусмотренные рабочей программой по дисциплине «Деловой иностранный язык»: прошли промежуточный контроль, выполнили индивидуальные задания, тесты.

Шкала оценивания	Описание
Зачтено	Выполнены все виды учебной работы, предусмотренные учебным планом. Студент демонстрирует соответствие знаний, умений, навыков приведенным в таблицах показателей, оперирует приобретенными знаниями, умениями, навыками, применяет их в ситуациях повышенной сложности. При этом могут быть допущены незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
Не зачтено	Не выполнен один или более видов учебной работы, предусмотренных учебным планом. Студент демонстрирует неполное соответствие знаний, умений, навыков по этапам (уровням) сформированности компетенций, допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие знаний, умений, навыков по ряду показателей, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.

### ЛИСТ ДОПОЛНЕНИЙ И ИЗМЕНЕНИЙ рабочей программы дисциплины

Рабочая программа дисциплины рассмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2020-2021 учебном году на заседании кафедры, протокол № 10 от «16» мая 2020 г.

Внесены дополнения и изменения в части актуализации лицензионного программного обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по данной дисциплины, а так же современных профессиональных баз данных и информационных справочных системах.

---

---

Рабочая программа дисциплины рассмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2021-2022 учебном году на заседании кафедры, протокол № 9 от «10» апреля 2021 г.

Внесены дополнения и изменения в части актуализации лицензионного программного обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по данной дисциплины, а так же современных профессиональных баз данных и информационных справочных системах, актуализации вопросов для подготовки к промежуточной аттестации

---

---

Рабочая программа дисциплины рассмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2022 - 2023 учебном году на заседании кафедры, протокол № 10 от « 14 » мая 2022 г.

Внесены дополнения и изменения в части актуализации лицензионного программного обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по данной дисциплины, современных профессиональных баз данных и информационных справочных системах, а так же перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

---

---

Рабочая программа дисциплины рассмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры, протокол № 06 от «04» марта 2023 г.

Внесены дополнения и изменения в части актуализации лицензионного программного обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по данной дисциплины, а так же современных профессиональных баз данных и информационных справочных системах, актуализации тем для самостоятельной работы, актуализации вопросов для подготовки к промежуточной аттестации, актуализации перечня основной и дополнительной учебной литературы.

---

---

Рабочая программа дисциплины рассмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры, протокол № 10 от «22» августа 2023 г.

Внесены дополнения и изменения в части актуализации электронных библиотечных систем.